

RAPPORT ANNUEL DE 1997-1998



Virages et renouvellement



MUSÉE CANADIEN DE LA

nature

Le Musée canadien de la nature est une société d'État dont le mandat consiste à « accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature de même que son degré d'appréciation par tous, par l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle ainsi que par la présentation de la nature ».

MUSÉE CANADIEN DE LA

# Nature

Rapport Annuel de 1997-1998

<b>TABLE DES MATIÈRES</b>		<b>Nominations à titre honorifique</b>	<b>26</b>
Rapport du président du conseil d'administration	4	Publications	26
Rapport de la présidente-directrice générale	6	<b>Donateurs</b>	<b>27</b>
		<b>Conseil d'administration</b>	<b>28</b>
<b>Profil de la société</b>	<b>11</b>	<b>Direction</b>	<b>28</b>
Mandat et structure	11	<b>Personnel du Musée</b>	<b>29</b>
		<b>Bénévoles</b>	<b>29</b>
<b>Questions stratégiques</b>	<b>12</b>	<b>Rapport financier</b>	<b>31</b>
Que pouvons-nous faire pour mieux vous servir?	12	Analyse financière	31
Demander et écouter	12	Responsabilités de la direction à l'égard	
Passer à l'action	12	des états financiers	32
Être de bons voisins	12	Rapport du vérificateur	32
Le vaste rayonnement du CCB	12	Bilan	33
Redécouvrir la « famille »	13	État des résultats et de l'avoir du Canada	34
Faire connaître nos programmes	13	État de l'évolution de la situation financière	35
À l'interne	13	Notes aux états financiers	35
Souligner nos réalisations	13		
<b>Progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs</b>	<b>14</b>	<b>Musée canadien de la nature</b>	
<i>Objectif 1 :</i>	14	<i>Site Web :</i> www.nature.ca	
Effectuer des recherches basées sur les collections	14	<b>Édifice commémoratif Victoria</b>	
Constituer, entretenir et rendre accessible une		240, rue McLeod, Ottawa (ON)	
source d'information sur les collections	15	<b>Édifice du patrimoine naturel</b>	
Éduquer le public et les intervenants concernés	16	1740, chemin Pink, Aylmer (QC)	
Améliorer le marketing et les communications	18	<i>Information :</i> 613-566-4700 – 1-800-263-4433	
<i>Objectif 2 :</i>	19	<i>Publié par la division des Communications :</i> 613- 566-4249.	
Obtenir du financement pour réaliser des	19	<i>Équipe de rédaction du rapport annuel :</i> Joanne Charette,	
projets d'exposition	19	Colin C. Eades et Lynne Ladouceur	
Produire des recettes par la coentreprise	19	<i>Rédaction :</i> Cate Kempton, ComTra Inc.	
Accroître les subventions	19	<i>Traduction :</i> ComTra Inc.	
<i>Objectif 3 :</i>	19	<i>Conception graphique :</i> Victory Design	
Établir de nouvelles méthodes de gestion	20	<i>Photographie :</i> Martin Lipman	
Rationaliser et intégrer les systèmes			
d'information de la Société	21		
Examiner continuellement les activités du MCN	21		
<b>Publications scientifiques</b>	<b>22</b>		
Revue à comité de lecture	22		
Revue grand public et techniques	22		

Une version du présent rapport (excluant les rapports financiers) est accessible sur le site World Wide Web du Musée canadien de la nature à l'adresse www.nature.ca.

## Rapport du président du conseil d'administration

**À la ministre du Patrimoine canadien, l'honorable Sheila Copps :**  
L'année 1997-1998 marque un nouveau début pour le Musée canadien de la nature.

Le 9 mai 1997 constitue un jalon dans l'histoire du Musée : c'est à cette date qu'a été inaugurée, à Aylmer (Québec), la toute nouvelle installation du Musée canadien de la nature - l'Édifice du patrimoine naturel.

Le conseil d'administration du Musée a embauché une nouvelle dirigeante : Mme Joanne DiCosimo. Nous avons été impressionnés par la réputation enviable qu'elle a su se tailler à titre de directrice générale du Musée manitobain de l'homme et de la nature. Son dynamisme et l'importance primordiale qu'elle accorde aux ressources humaines et à la collectivité permettront au Musée de mettre ces deux précieux atouts à contribution.

Le conseil d'administration établit l'orientation stratégique générale, les objectifs à long terme et les priorités de l'établissement. Au cours du dernier exercice financier, les membres du conseil d'administration ont approuvé une nouvelle structure de gestion. Certains d'entre eux siègent maintenant au Comité de la vérification et des finances et au Comité des relations communautaires et gouvernementales, dont le président et la vice-présidente du conseil d'administration sont membres d'office. De nouveaux membres ont été nommés en 1997-1998 : M. Jordan Livingston et la vice-présidente, Mme Louise Beaubien-Lepage. Les membres du conseil ont participé activement aux ateliers de consultation externe du Musée. Nous avons passé beaucoup de temps à consulter des conseillers externes et leur avons donné voix au chapitre dans la définition de notre nouvelle identité. Nous considérons ces consultations nationales comme une réussite, parce que nos partenaires connaissent maintenant la valeur inestimable de notre personnel et de nos collections et savent que ceux-ci forment une base des plus solides pour nos projets d'avenir.

Je profite de cette occasion pour remercier les membres sortantes du conseil d'administration, Mme Constance Ings, Mme Flavia Redelmeier et Mme Patricia Wright. La contribution qu'elles ont apportée au cours des dernières années est grandement appréciée.

Je suis heureux de présenter ce rapport des activités menées par le Musée canadien de la nature durant l'exercice financier 1997-1998, ainsi que les états financiers du Musée et le rapport du vérificateur général.

Respectueusement soumis,

*Le président du conseil d'administration*



Frank Ling

Nous considérons ces consultations nationales comme une réussite, parce que nos partenaires connaissent maintenant la valeur inestimable de notre personnel et de nos collections et savent que ceux-ci forment une base des plus solides pour nos projets d'avenir.

VIRAGES ET

# Renouvellement



Dans le cadre de notre étude des possibilités futures en matière de services, nous avons jugé essentiel de sonder la vision, l'opinion et les aspirations des personnes qui connaissent le Musée mieux que quiconque : les membres du personnel.

REGROUPEMENT, EXPLORATION ET

# découverte

## Rapport de la présidente-directrice générale

L'exercice financier 1997-1998 a été une année de regroupement, d'exploration et de découverte pour le Musée canadien de la nature. Je traiterai tour à tour de chacun de ces aspects.

### REGROUPEMENT

Le déménagement du personnel et des collections au nouvel édifice d'Aylmer avait été réalisé en grande partie pendant l'année précédente, mais le long processus de déballage et de réaménagement des collections et l'adaptation au nouveau milieu de travail ont continué à demander beaucoup de temps et d'efforts en 1997-1998. Auparavant dispersés à douze endroits différents, le personnel et les collections se trouvent maintenant réunis dans deux édifices, ce qui a permis au MCN de regrouper ses opérations, de réaliser des économies et de régler des questions relatives à la sécurité et au développement futur de la collection nationale de sciences naturelles. Le regroupement a eu d'autres effets positifs qui se sont concrétisés cette dernière année : les membres du personnel connaissent et comprennent mieux le travail de leurs collègues; les communications se font plus facilement dans l'ensemble de l'organisation et, donc, plus fréquemment; enfin, des employés qui se trouvent maintenant dans le même espace de travail ont entrepris des projets conjoints.

Fait particulièrement intéressant, ce réaménagement a entraîné de nouvelles possibilités d'acquérir des connaissances interdisciplinaires. Entre autres initiatives notables, mentionnons le Projet sur la biodiversité de la rivière Rideau, dirigé par une équipe de recherche multidisciplinaire, et l'élaboration d'un plan directeur pour la restauration de l'Édifice commémoratif Victoria, un trésor de notre patrimoine national où se trouvent concentrés les services du MCN aux visiteurs dans la capitale nationale.

**EXPLORATION**

Après des mois d'activités internes et d'introspection liées en grande partie au déménagement à l'Édifice du patrimoine naturel, le personnel et les membres du conseil d'administration étaient impatients de se tourner de nouveau vers l'extérieur et de travailler avec la collectivité, dont l'intérêt constitue la raison d'être du Musée. Nous voulions consulter des gens à propos du rôle unique et des responsabilités particulières d'un musée national. Comme les universités et les organismes à vocation scientifique, tous les musées connaissent des problèmes de financement et s'inquiètent des répercussions de cette situation sur leurs services et leur base de connaissances. Il nous semblait donc opportun de commencer par engager un dialogue avec nos collègues dans l'ensemble du Canada.

À cette fin, nous avons tenu une série d'ateliers de consultation dans six villes pendant les mois d'octobre à décembre 1997. Nous nous sommes entretenus avec environ 40 à 50 personnes dans chacun de ces centres, et une centaine d'autres personnes nous ont transmis leurs observations par la poste ou par courrier électronique. Nous avons également tenu des réunions afin de renouer les liens et d'échanger des idées avec les nombreux partenaires du MCN.

Dans le cadre de notre étude des possibilités futures en matière de services, nous avons jugé essentiel de sonder la vision, l'opinion et les aspirations des personnes qui connaissent le Musée mieux que quiconque : les membres du personnel. Leur apport s'est révélé tout aussi crucial durant cette phase exploratoire que par la suite, durant l'élaboration du plan de services du MCN.

**DÉCOUVERTE**

Le processus de discussion et de consultation a été très instructif. Nous en avons tiré des enseignements aussi nombreux que variés, dont voici quelques exemples :

- La contribution essentielle de l'établissement à l'évaluation et à la préservation de l'écosalubrité a été réaffirmée.
- Les talents, les compétences, les connaissances et le dévouement du personnel du MCN ont été reconnus.
- Un nouveau rôle a été proposé pour le MCN : celui de former ou de coordonner divers réseaux dans les domaines de la recherche en sciences naturelles, des collections et des expositions.
- La fierté de la population canadienne à l'égard de la beauté et de la variété incomparable de la géographie du

Canada et notre désir commun de toujours préserver cet environnement ont été affirmés.

- Les intervenants de partout au Canada se disent très intéressés à voir la collection nationale.
- Les préoccupations, les questions d'intérêt et le travail appartenant au domaine des sciences naturelles transcendent les considérations politiques et les frontières géographiques.
- Il est d'une importance primordiale de poursuivre la discussion et le dialogue entre toutes les parties concernées.

L'information recueillie dans le cadre du processus de consultation et les résultats de l'évaluation des points forts du Musée ont servi de base à l'élaboration d'un plan pour l'avenir immédiat du MCN.

**VISION D'AVENIR**

Le Musée canadien de la nature compte se renouveler et se rapprocher du public en consacrant son énergie, son savoir, ses compétences et ses ressources institutionnelles à l'atteinte de quatre objectifs qui font l'objet d'un large consensus. Ces objectifs sont les suivants :

**Objectif no 1 – accroître sa pertinence nationale****Stratégies :**

- Établir des réseaux nationaux dans chacune des disciplines scientifiques dans lesquelles oeuvre le Musée et constituer un consortium de musées d'histoire naturelle et d'organismes connexes;
- Faire connaître sur le site Web ses principales collections et ses connaissances scientifiques et en faciliter l'accès;
- Imprimer un nouvel élan au programme des expositions itinérantes, et répondre notamment au désir exprimé par les Canadiens de voir la collection nationale.

Je me contenterai de vous donner des exemples des stratégies qui seront adoptées pour concrétiser chacun des objectifs. Le plan lui-même est évidemment plus complet.

**Objectif no 2 – faire reconnaître la valeur du travail effectué par le Musée (en accroître la visibilité)****Stratégies :**

- L'accroissement de la fonction publique du site d'Aylmer en offrant notamment des visites guidées des collections et des séances d'interprétation portant sur les formes de vie dans le marécage.

- Le maintien du solide programme de publications populaires et scientifiques qui, vous le savez peut-être, vont du succès de librairie L'Oeuf de dinosaure (livret et oeuf miniature dans la série *Le parfait petit dinosaure*) aux ouvrages de référence essentiels comme *Insectes of the Yukon* et *Lichens of North America*, ouvrage qui est copublié avec les Presses de l'Université Yale.
- L'enrichissement continu du site Web;
- L'établissement de nouveaux liens de travail avec les milieux muséaux québécois grâce au lancement à Sherbrooke de l'exposition itinérante pancanadienne intitulé *Monarca* : papillons sans frontières.

**Objectif no 3 – mettre en place les systèmes d'exploitation humains et techniques de base à l'appui du travail institutionnel****Stratégies :**

Le MCN se fixe deux principaux objectifs techniques. Le premier est de s'assurer que tous les systèmes informatiques seront fonctionnels en l'an 2000. Le second est de consigner de façon électronique toutes les données se rapportant aux collections pour que le Canada puisse être en mesure de suivre l'évolution de la biodiversité à l'échelle mondiale, une tâche essentielle. Nous avons aussi adopté des stratégies visant à renforcer et à développer le noyau de ressources humaines du MCN. Nous poursuivrons également nos efforts afin d'en arriver à un système de planification efficace, ouvert, participatif et transparent.

**Objectif no 4 – accroître les revenus que génèrent ces activités****Stratégies :**

Il s'agit dans ce cas de trouver les moyens qui permettront au Musée de recueillir des fonds et de générer des revenus. L'atteinte de cet objectif s'impose pour que le Musée puisse organiser les activités qui découlent de sa mission et qu'il puisse aussi avoir l'argent nécessaire pour entretenir l'immeuble historique sis à l'angle des rues McLeod et Metcalfe, l'Édifice commémoratif Victoria, puisqu'il s'agit de la principale vitrine publique du Musée canadien de la nature.

Je me réjouis à l'idée de vous faire part, à la même période l'an prochain, des progrès que nous aurons réalisés dans la poursuite de ces objectifs.

Si je souligne les projets d'avenir du Musée canadien de

la nature, ce n'est cependant pas dans l'intention de reléguer au second plan ses réalisations de la dernière année.

Nous avons plusieurs raisons d'être très fiers : la fréquentation du Musée et sa part du marché régional ont augmenté; le personnel des collections a répondu l'an dernier à plus de 1 400 demandes de renseignements sur les prêts de spécimens, malgré les contraintes imposées par le déménagement; trente-sept nouvelles espèces ont été identifiées et nommées; l'exposition *L'Odyssée arctique*, où la science et les connaissances traditionnelles se rejoignent, a été montée en coopération avec la communauté d'Iglolik; une version itinérante de cette exposition soulignera, l'an prochain, la création du nouveau territoire canadien du Nunavut.

En terminant, j'aimerais remercier le personnel, le conseil d'administration, les attachés de recherche et les spécialistes, les bénévoles ainsi que tous les donateurs et les amis du Musée canadien de la nature. Cette année a été mémorable. Nos nombreuses réalisations découlent directement de vos efforts, et prendront encore plus d'importance au cours des prochaines années avec la mise en oeuvre de notre plan pour l'avenir.

J'ajouterai que j'ai moi-même vécu, personnellement, une année d'exploration et de découverte. Je suis très reconnaissante à Colin Eades pour son travail remarquable à titre de président-directeur général intérimaire. Nouvelle venue dans la région, j'ai dû apprendre énormément en peu de temps lorsque je suis entrée en fonction. Colin, le personnel et le conseil d'administration ont tout mis en oeuvre pour faciliter cette transition et m'assurer un encadrement efficace, et je profite de cette occasion pour les en remercier. Je suis heureuse de faire partie de cet établissement prestigieux et de pouvoir travailler avec son personnel et la collectivité afin de définir et d'orienter la mission de service du MCN à la population canadienne.

Respectueusement soumis,  
La présidente-directrice générale,



Joanne DiCosimo



Le MCN excelle depuis 150 ans dans les domaines de la recherche, de la gestion des collections et de l'éducation. L'engageante image publique que donnent les Services aux visiteurs et les interprètes du MCN ne constitue qu'une des nombreuses facettes de l'établissement.

UNE ATTITUDE COMMUNE ENVERS LA

# nature



## Profil de la Société

### Mandat et structure

Le Musée canadien de la nature est une société d'État dont le mandat consiste à « accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature de même que son degré d'appréciation par tous, par l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle ainsi que par la présentation de la nature ».

Au cours des dernières années, le Musée s'est efforcé, dans le cadre de ce mandat, d'offrir des programmes et des produits susceptibles d'influencer et d'améliorer les attitudes des Canadiens et des Canadiennes envers la nature. À cet égard, notre rôle d'éducateur est fondamental.

Aujourd'hui, le MCN fait une plus large place à la recherche, tout particulièrement aux travaux de recherche qui contribuent à résoudre des problèmes contemporains. Le rôle traditionnel du Musée a fait place à une vision dynamique misant sur l'interaction et la haute technologie des communications pour favoriser le dialogue entre les Canadiens et Canadiennes et les mettre en contact avec la nature.

Le MCN est régi par un conseil d'administration qui rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien. La gestion du Musée est confiée à la présidente-directrice générale, au vice-président et aux directeurs responsables des différents secteurs d'opérations stratégiques.

Le MCN excelle depuis 150 ans dans les domaines de la recherche, de la gestion des collections et de l'éducation. L'engageante image publique que donnent les Services aux visiteurs et les interprètes du MCN ne constitue qu'une des nombreuses facettes de l'établissement. Des équipes tout aussi remarquables de chercheurs scientifiques, de spécialistes des collections, d'éducateurs et d'administrateurs travaillent dans les coulisses.

### Questions stratégiques

#### Que pouvons-nous faire pour mieux vous servir?

**Demander et écouter** - L'année dernière, l'une des priorités du Musée consistait à créer de nouvelles possibilités de collaboration et à rendre les partenariats existants encore plus fructueux. Le MCN a entrepris une vaste série de consultations en organisant des ateliers dans six villes canadiennes afin de demander à ses collègues et partenaires leur avis sur ce que le Musée devrait être et ce qu'il devrait faire afin de mieux servir la population. Les opinions éclairées ainsi obtenues ont servi de base à une autre série de consultations auprès du personnel et des bénévoles, ce qui a finalement donné forme au Plan d'exploitation stratégique. Les conseils et perspectives que nous avons tirés de ces consultations sont inestimables, et nous poursuivons ces consultations dans le cadre de notre processus de planification institutionnel.

Notre splendide nouvel Édifice du patrimoine naturel et la perspective de voir ne serait-ce qu'une infime partie de nos collections ont attiré de nombreux visiteurs à Aylmer. Nous avons pleinement profité de cette occasion de sonder l'opinion du public de façon informelle, toujours dans l'optique des services et d'éventuels partenariats.

Nous avons procédé à une évaluation approfondie de *L'Odyssée arctique*, l'exposition vedette de l'été dernier, en grande partie d'après les observations des visiteurs. Les résultats d'un sondage auprès des visiteurs, de groupes de discussion ainsi que d'une évaluation critique et d'une étude de suivi permettront au MCN de déterminer les éléments qui seront repris dans une exposition itinérante proposée.

**Passer à l'action** - Nous avons également appris comment mieux servir nos partenaires. Nous avons formé de nouvelles alliances au sein de la communauté scientifique et poursuivi les importants travaux entrepris avec les partenaires que nous avons déjà. Le Musée et la Station océanographique de Bamfield, sur l'île de Vancouver, ont conclu une entente en vertu de laquelle ils se partagent les compétences du chercheur André Martel. Nous avons signé un protocole d'entente qui officialisera les modalités d'échange de services entre le MCN et l'Institut canadien de conservation. Joel Grice continue d'occuper le poste prestigieux de président de la Commission on New Minerals and Mineral Names de l'Association internationale de minéralogie.

Des représentants du Musée et de la Société canadienne de zoologie (SCZ) se sont rencontrés pour discuter du rôle

que le MCN peut jouer pour contribuer à résoudre la crise de la systématique, préoccupation commune aux deux organismes. Par suite de ces discussions, nous avons convenu de collaborer avec la SCZ afin de formuler des stratégies pour les nouvelles collections et les collections abandonnées, de rendre nos propres collections aussi visibles et accessibles que possible et d'obtenir l'avis de spécialistes à propos de collections particulières lorsque le Musée n'a pas de tels spécialistes à sa disposition.

**Être de bons voisins** - À l'échelle locale, nous avons fait figure de bons voisins, particulièrement sur le plan de l'éducation et du tourisme. Le MCN participe entre autres à l'organisation de l'Exposition scientifique de la région d'Ottawa, du Festival du livre des Outaouais, des Backyards Habitats Workshops de la Fédération canadienne de la faune et d'ateliers destinés aux étudiants en éducation à l'Université du Québec à Hull. Les interprètes du MCN ont donné des séances d'été dans le parc de la Gatineau, le dimanche, en collaboration avec la Commission de la capitale nationale.

**Le vaste rayonnement du CCB** - Par l'entremise du Centre canadien de la biodiversité (CCB), le Musée continue de travailler avec d'autres organismes soucieux de préserver l'environnement. Cette année, le CCB a organisé l'Assemblée générale annuelle du Comité canadien de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN). Le Centre a également contribué à la rédaction d'une lettre d'intention qui prévoit une collaboration entre le MCN et la Biosphère pour élaborer des programmes d'éducation sur la recherche environnementale. Le MCN, le Service canadien de la faune, Environnement Canada, la Fédération canadienne de la faune et le Centre canadien de télédétection ont signé une lettre d'entente en vue de créer un prototype de site Web sur la faune en péril, cette fois encore sous les auspices du CCB. Ces activités font valoir notre travail de protection de l'environnement et le rendent plus efficace.

Jean Lauriault, du CCB, a été parrainé par le Programme des Nations Unies pour le développement et le Programme des Nations Unies pour l'environnement afin de participer à des ateliers au Kenya dans le but d'élaborer des stratégies et des plans d'action en matière de biodiversité pour les pays en voie de développement. Il a aussi coordonné le troisième échange d'élèves entre le Mexique et le Canada. Ce programme offert en collaboration avec l'Insectarium de

Montréal vise à mieux faire comprendre la biodiversité aux enfants d'âge scolaire et à leur faire voir cette notion dans le contexte de la conservation à l'échelle locale.

**Redécouvrir la « famille »** - Nous faisons de grands efforts pour resserrer nos liens avec la communauté muséale. En juin, nous avons organisé, pour plus de 300 délégués de l'Association des musées canadiens, une avant-première de *L'Odyssée arctique* au cours de laquelle nous leur avons présenté des spectacles de danse et de musique du Grand Nord et servi des mets traditionnels. Nous avons assisté à des réunions de l'AMC et des associations muséales provinciales et avons collaboré avec des musées locaux en vue d'atteindre des objectifs communs. Le personnel du MCN a aidé le Musée des beaux-arts du Canada à monter et à commenter son exposition de photographies scientifiques au Centre national des Arts.

**Faire connaître nos programmes** - Nous avons mis beaucoup de soin à faire connaître nos programmes et nos activités à la population locale, notamment par une nouvelle campagne publicitaire sur nos programmes éducatifs dans la presse et à la radio. Nous avons également attiré une nouvelle clientèle à l'ÉCV en laissant nos amis et partenaires utiliser des locaux gratuitement ou au prix coûtant pour y tenir des activités. Le *Ottawa Field Naturalists Club*, le Sierra Club, la Fédération canadienne de la nature, la *Royal Society* et la Société géographique du Canada, entre autres, ont organisé des activités dans le cadre incomparable de l'ÉCV.

### À l'interne

Les personnes qui travaillent pour le Musée canadien de la nature - personnel, bénévoles et associés - constituent sans contredit son principal atout.

**Souligner nos réalisations** - Nous avons profité des célébrations qui ont entouré l'inauguration de l'Édifice du patrimoine naturel pour souligner certains accomplissements personnels. Une équipe composée de membres du personnel de toutes les divisions du Musée s'est vu décerner un prix spécial par la présidente-directrice générale pour sa précieuse contribution au déménagement à Aylmer. Irwin Brodo, Ph. D., a pour sa part reçu une distinction pour ses 32 ans de services à titre de chercheur.

La publication d'articles dans des revues scientifiques est essentielle à la communication des nouvelles connaissances issues de la recherche. À cet égard, soulignons les prix R. W. Brock du Musée, décernés pour des publications exceptionnelles. Deux zoologistes ont remporté ce prix cette année : Bob Anderson, entomologiste et Claude Renaud, ichtyologiste.

Les bénévoles du MCN sont un véritable trésor. Nous faisons de notre mieux pour qu'ils sachent à quel point nous les apprécions. Cette année, nous avons organisé diverses parties de plaisir pour récompenser leurs efforts : une soirée de reconnaissance des bénévoles, une fête de Noël, un déjeuner des bénévoles, un repas-partage et des visites guidées de l'Édifice du patrimoine naturel. Un nouveau projet a également vu le jour : Mordus de nature, le bulletin des bénévoles.

### UNE SUBVENTION POUR UN PROJET DE RECHERCHE COMMUNAUTAIRE MULTIDISCIPLINAIRE

La Fondation EJLB s'est engagée à verser 150 000 \$ en trois ans pour financer une étude communautaire et multidisciplinaire de la santé écologique de la rivière Rideau. Ce projet unique, dirigé par Michel Poulin, Ph. D., fera appel à neuf membres du personnel de recherche, à trois chercheurs associés, à presque tous les services du Musée et à la participation du grand public. On a déjà entamé les consultations initiales avec des membres du public qui connaissent bien la rivière. Différents programmes éducatifs et communautaires seront mis en oeuvre pendant les trois années que durera le projet.



## UN ÉVÉNEMENT MÉMORABLE



L'inauguration du nouvel Édifice du patrimoine naturel à Aylmer (Québec), le 9 mai 1997, marque un tournant décisif dans l'histoire du Musée canadien de la nature et de sa mission de service à la population canadienne.

Les activités entourant l'inauguration se sont déroulées pendant deux jours à l'ÉPN. Quatre cents personnes ont assisté à la cérémonie du 9 mai, et l'honorable Marcel Massé a prononcé l'allocution d'ouverture. Pendant la journée portes ouvertes tenue le lendemain, plus de 1 500 personnes ont visité les collections et rencontré les membres du personnel. Les visiteurs interrogés se sont dits éblouis par les trésors du MCN et impressionnés par les excellents soins qui leur seront prodigués dans les nouvelles installations.

En réponse aux préoccupations exprimées par les défenseurs de l'environnement lorsque le site d'Aylmer a été choisi pour le nouvel édifice, le MCN a élaboré, en collaboration avec plusieurs experts et groupes d'intérêt, un plan stratégique pour la gestion du site et des installations du Musée. Nous avons créé un Fonds d'éducation environnementale et avons recueilli 30 000 \$ auprès du secteur privé pour financer ce volet du Programme de gérance environnementale.



Le bulletin hebdomadaire interne du Musée, *Faits saillants*, informe l'ensemble du personnel et des bénévoles de toutes les questions qui les concernent (ou non).

### Progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs

En 1997-1998, le Musée s'est fixé trois objectifs et a énoncé un certain nombre de mesures à prendre pour les réaliser. Le premier de ces objectifs consiste à accroître l'appréciation et la compréhension de l'histoire naturelle du Canada. Nous avons convenu de prendre les quatre moyens suivants pour atteindre cet objectif :

**I. Effectuer des recherches basées sur les collections afin de dégager de nouvelles connaissances** - Les activités de recherche ont repris leur vitesse de croisière après un ralentissement causé par le déménagement à l'Édifice du patrimoine naturel. Des travaux saisonniers sur le terrain ont été planifiés après une interruption attribuable elle aussi au déménagement. Quarante-deux articles ont été publiés dans des revues scientifiques. Ces activités sont cruciales pour que les scientifiques du MCN continuent de jouir de la reconnaissance de leurs pairs.

Les plans de recherche se concentrent surtout dans les trois domaines prioritaires établis : les questions de biodiversité, les études paléobiologiques et les éléments rares.

Chaque projet est maintenant dirigé par un chef d'équipe qui en guide l'évolution, assure la pertinence des travaux et agit comme représentant des membres de l'équipe.

Sous les auspices du Centre canadien de la biodiversité (CCB), les chercheurs et les spécialistes du MCN ont analysé 30 rapports d'étape sur les espèces en danger pour le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada (CSEMDC) et ont présenté leurs recommandations.

Le MCN a contribué à la mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique par l'entremise de missions en Côte d'Ivoire et au Burkina Faso organisées par le CCB. Des visites préliminaires ont également eu lieu dans deux pays d'Afrique de l'Ouest, le Togo et le Bénin.

La Commission biologique du Canada (CBC) a poursuivi son travail en tant que centre d'information sur les arthropodes terrestres (insectes et animaux) en assurant la liaison avec ses partenaires et en publiant des documents sur la systématique et la biodiversité. Les chercheurs du MCN ont contribué à ces efforts à titre de membres du Comité consultatif scientifique ainsi qu'en rédigeant des rapports et en aidant à la rédaction des publications. Trois documents ont été publiés par l'entremise de la CBC : un livre, *Les Insects of the Yukon*, et deux bulletins, le numéro de 1997 de *Arctic Insect News* et le *Newsletter of the Biological Survey of Canada* (Terrestrial Arthropods).

Le MCN a mis sur pied la deuxième édition de l'École internationale sur la biodiversité et la systématique en coopération avec l'Université Queen's. Le Musée a également planifié et dispensé des cours d'été sur l'histoire naturelle de l'Arctique à Cambridge Bay (Territoires du Nord-Ouest), dans le cadre d'un partenariat permanent avec l'Institut de recherche du Nunavut.

La Biodiversité mondiale, la revue trimestrielle de la CBC, a rejoint l'an dernier plus de lecteurs que jamais auparavant grâce à une subvention de 25 000 \$ de la Fondation Richard Ivey pour la publication d'un numéro sur l'écoforesterie. Ce numéro, le plus volumineux jusqu'ici, a ainsi pu être distribué à 7 000 Canadiens et Canadiennes intéressés par la foresterie, dont des enseignants, des étudiants, des environnementalistes, des membres de l'industrie forestière, des propriétaires de terrains boisés et des décideurs.

**II. Constituer, entretenir et rendre accessible une source d'information sur les collections et de données connexes** - Nous élaborons actuellement un plan de développement des collections qui guidera nos projets d'acquisition futurs. Dans cette optique, nous procédons judicieusement au développement des collections.

Nous avons déballé les spécimens et apporté d'importantes améliorations à l'organisation, à l'entretien et à l'accessibilité des collections. Notamment, toutes les armoires et les étagères ont été étiquetées; le contenu de 2 000 bacs de spécimens d'oiseaux et de mammifères a été transféré dans des tiroirs en métal et des bacs en PET (polyéthylène téréphtalate); on a réorganisé les grandes collections pour en faciliter l'accès; la moitié des collections de mollusques a été transférée de ses boîtes acides dans des boîtes en PET; les grands fossiles et les minéraux ont été nettoyés, placés dans des caisses-palettes et recouverts de housses. Quarante-vingt-quinze pour cent des matériaux utilisés pour le déménagement continuent de servir et constituent des améliorations permanentes aux collections.

L'accès aux collections du MCN a également connu une importante amélioration l'année dernière avec l'achat et l'installation de MultiMIMSY, un système d'information pour la gestion des collections. Le personnel a reçu une formation sur le fonctionnement de ce nouveau logiciel, et la première phase de l'introduction des données (la conversion des données existantes et la planification de l'entrée de nouvelles données) aura lieu durant l'exercice 1998-1999.

On a installé un nouveau système d'entreposage et de rangement pour les collections de photographies et d'art de la nature, ce qui prépare le terrain pour la réorganisation et le catalogage de ces collections ainsi que pour l'amélioration de l'accès et de la protection.

Le crâne fracturé par le gel d'une espèce inédite de Cératopsien (dinosaur à cornes) a été reconstitué dans le cadre d'un projet conjoint du personnel de la recherche et des collections. On continue de travailler à la reconstitution de la collerette (saillie caractéristique de certains dinosaures, ainsi nommée parce qu'elle rappelle les collerettes de l'époque élisabéthaine) et du reste du corps.

## LE « CHÂTEAU » A 85 ANS

Arborant fièrement une maçonnerie remise à neuf, l'Édifice commémoratif Victoria fête cette année son 85<sup>e</sup> anniversaire. La célébration du 27 septembre a permis aux visiteurs de revivre les années de jeunesse de l'ÉCV par des visites guidées à saveur historique et des films d'époque sur la nature. Clarence Tillenius, Ph. D., réputé pour ses dioramas, a présenté un atelier dans les galeries des mammifères et des oiseaux, qu'il a contribué à monter, et a relaté les aventures qu'il a vécues à l'époque. Sur les ondes de la radio, les auditeurs ont téléphoné pour faire part de leurs plus beaux souvenirs du « château »; certains se rappelaient des films qu'ils y avaient vus dans les années trente.





Le travail d'élaboration de la stratégie nationale sur les collections se poursuit dans le cadre de notre projet conjoint avec le Partenariat fédéral pour la biosystématique, qui vise à créer une initiative nationale d'information sur la biodiversité. Le but de cette initiative est de formuler une stratégie nationale pour mettre en réseau toutes les données relatives à la biodiversité au Canada. Les autres partenaires de ce projet d'accès à l'information sont Environnement Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada et Ressources naturelles Canada. Le Musée a participé à trois ateliers portant respectivement sur les méta-données, les données de référence spatiale et la mise en valeur des données sur les collections.

Le MCN a tenu sa promesse de mettre en place un système informatisé de bibliothèque pour septembre 1997. Le nouveau Catalogue informatisé de la bibliothèque

présentés sous forme d'ateliers à l'Association des musées canadiens et à la Smithsonian Institution.

**III. Éduquer le public et les intervenants concernés par une variété d'expositions multimédias interactives, de programmes et de produits éducatifs destinés principalement aux familles ayant de jeunes enfants** - L'exposition de l'été 1997, *L'Odyssée arctique*, présentée en collaboration avec le Centre de connaissances traditionnelles, la Société Makivik et la communauté d'Igloolik, a ouvert ses portes en juin. Sa popularité auprès du public a permis d'accroître de 16 p. 100 la fréquentation du Musée par rapport à l'été précédent. Trois expositions spéciales ont également été présentées à l'ÉCV : Coup d'oeil et de pinceau d'artistes, Poussières d'étoiles : Images du monarque du Mexique, coparrainée par le gouvernement du Mexique, ainsi qu'une exposition

Figure 1 - Fréquentation

	1997-1998	1996-1997
Fréquentation locale (durant et après les heures normales, ÉPN, ÉCV)	315 976	287 313
Lieux de haute fréquentation	375 000	275 000
Multimédias nationaux (télévision, Web)	6 328 822	1 792 000
Multimédias locaux	1 800 000	526 560
Expositions itinérantes	270 000	655 000
Achat de produits du MCN	221 232	400 000
La Biodiversité mondiale	76 100	32 000

*Note : La baisse de la fréquentation des expositions itinérantes résulte de la décision du Musée de retirer celles dont la durée de vie utile était terminée.*

(CIB) a été installé et configuré, et le personnel a reçu une formation sur son utilisation, ce qui lui permet désormais d'avoir accès en ligne aux ressources documentaires du MCN. Le MCN et le Musée canadien des civilisations se sont associés pour acheter le système et le mettre au point, ce qui représente des économies d'environ 200 000 \$. Ce projet pluri-annuel en est actuellement à l'apposition de codes à barres sur la plupart des ouvrages acquis depuis 1977. Le travail portant sur les périodiques et les modules Web est bien avancé.

Le MCN a repris cette année ses importants travaux de recherche sur l'entretien des collections, après le déménagement à Aylmer. Le Centre de recherche sur la gestion et la conservation des collections prépare actuellement un modèle qui servira à guider les décisions concernant la gestion des collections. Des éléments de ce modèle ont été

spéciale montée à l'occasion du 85<sup>e</sup> anniversaire de l'ÉCV.

Des activités spéciales ont été organisées à l'ÉCV tout au long de l'année pour inciter les visiteurs à y revenir, notamment Ikebana - L'essence de la fleur, le Festival des enfants, le Concours de lithographies et de timbres sur la conservation des habitats, le Festival des arbres (en collaboration avec les Grandes Soeurs d'Ottawa-Carleton) et le Festival de la faune. De nombreuses activités, notamment celles tenues dans le cadre du Festival des tulipes, de Défi de la capitale et de Bal de neige, ont été coordonnées de concert avec la Commission de la capitale nationale. Des activités saisonnières ont également été organisées, par exemple dans le cadre de sondages sur la faune, de la Semaine nationale des sciences et de la technologie, de l'Halloween, de Noël et du Jour de l'an, du Mois des minéraux et du congé de mars,

pendant lequel on a présenté un programme approfondi sur les dinosaures et la paléontologie.

L'équipe chargée des programmes scolaires s'est vu décerner un prix d'excellence par le chapitre d'Ottawa de Phi Delta Kappa, un groupe international d'éducateurs. L'équipe est notamment responsable de huit ateliers thématiques sur la nature et de trois visites autoguidées, de la coordination et de la formation de 65 bénévoles, de la formation d'internes dans le cadre d'un programme offert conjointement avec le Collège Algonquin ainsi que du programme de prêts de collections.

Trois nouveaux programmes éducatifs ont été mis au point cette année : La nature pour les tout-petits, une série d'ateliers hebdomadaires pour enfants de trois à cinq ans accompagnés d'un adulte, *Bizzzars, ces inzzzectes!*, une station d'exploration interactive, et Rencontrez nos spécialistes, qui permet aux visiteurs de l'ÉCV de s'entretenir, un week-end par mois, avec un membre du personnel de la recherche ou des collections du MCN. Ces programmes, qui créent un contact réel entre le public et le personnel du MCN, ont reçu un accueil très positif. Le Musée entend continuer à offrir ces programmes populaires tout en cherchant des façons de les rendre encore plus intéressants.

Le MCN contribue également aux programmes d'études supérieures à l'échelle nationale. Scott Ercit, Ph. D., a donné pour la troisième fois un cours de minéralogie optique à l'Université Carleton, et Joel Grice, Ph. D., a de nouveau été nommé professeur adjoint de sciences géologiques à l'Université du Manitoba. En participant au

Partenariat fédéral pour la biosystématique, le MCN a contribué à la création d'une bourse de recherche de trois ans pour Scott Brooks, un candidat au doctorat qui fait souvent appel aux collections du Musée Lyman. André Martel, Ph. D., a dispensé pour la deuxième fois un cours sur les invertébrés marins au Laboratoire maritime Huntsman.

Le MCN a soumis ses expositions itinérantes à un examen sévère. Nous avons dû admettre que certaines d'entre elles étaient arrivées au terme de leur vie utile et les avons retirées de la circulation. Nous avons effectué une analyse interne détaillée du programme et avons commandé, avec trois partenaires de la communauté muséale, une étude de marketing nationale visant à déterminer les besoins et les attentes des clients potentiels. Nous avons analysé les résultats des consultations nationales tenues dans le cadre de notre processus détaillé de planification organisationnelle. Toutes les observations recueillies concourent à la même conclusion : les expositions itinérantes sont appréciées et représentent une part importante des services que le MCN est chargé d'assurer. Par conséquent, un projet d'actualisation du programme d'expositions temporaires a été incorporé à la stratégie générale du MCN pour 1998-1999 et les années suivantes.

Le partenariat profitable entre le MCN et l'éditeur Somerville House s'est poursuivi l'an dernier avec la parution de deux nouveaux produits : *Velociraptor*, le sixième de la série *Le parfait petit dinosaure*, et *The Neanderthal Book and Skeleton*.

**DÉCOUVERTE D'UN NOUVEAU DINOSAURE À CORNES... AU MUSÉE!**

Le crâne fracturé par le gel d'un dinosaure appartenant à une espèce encore inconnue des scientifiques a été reconstitué cette année dans un laboratoire de l'Édifice du patrimoine naturel. Les chercheurs du MCN avaient d'abord mis de côté ce spécimen dissimulé sous une enveloppe de protection en toile plâtrée utilisée pour le transport de fossiles de grandes dimensions, croyant qu'il s'agissait d'un spécimen plutôt ordinaire de Chasmosaure - une espèce relativement commune. Si on l'a examiné de plus près, ce n'est qu'en raison de la nature inhabituelle du spécimen : le paléontologue qui l'a découvert en 1958 a noté que le dinosaure était mort en position verticale. À leur grande surprise, les chercheurs ont constaté qu'il s'agissait d'une espèce inédite de Cératopsien (dinosaur à cornes).

L'équipe de recherche constituée de Rob Holmes Ph.D. (attaché de recherche), Clayton Kennedy et Kieran Shepherd a maintenant mis au jour la collerette du dinosaure, et prévoit publier un article sur cette découverte au cours du prochain exercice financier.



Le Musée a également rejoint un auditoire outre-frontières avec *People Near Here: A Moving Experience*, un segment d'émission de 30 minutes réalisé par le télédiffuseur PBS de Plattsburgh sur Darlene Balkwill, conservatrice en chef de notre collection de vertébrés. L'émission a été diffusée trois fois, ce qui représente un auditoire potentiel de deux millions de personnes pour chaque diffusion. La série dont ce segment fait partie a été traduite en français et en espagnol et achetée par des distributeurs étrangers.

À l'échelle locale, le MCN a coproduit une émission d'une demi-heure sur le déménagement intitulée *Une oeuvre dédiée à la nature*. On estime que l'émission, diffusée neuf fois en français et deux fois en anglais par le câblodistributeur Laurentien, a été vue par plus d'un million de personnes.

Le site Web du Musée ([www.nature.ca](http://www.nature.ca)), créé en décembre 1996, est maintenant relié à 197 autres sites et visité par 4 000 personnes chaque mois. Sa teneur éducative lui a valu un prix EduNet. Six ajouts importants ont été apportés l'an dernier : Nos trésors préférés, Le musée au travail, des rubriques sur les dinosaures et les collections, les Carnets d'histoire naturelle et *L'Odyssée arctique*. Le calendrier des activités et le bulletin de nouvelles Extra! Extra! sont mis à jour au moins une fois par mois. Des scientifiques du MCN travaillant sur le terrain ont envoyé six rapports relatant les aventures qu'ils vivent au fil de leurs recherches. Grâce à une subvention de 20 000 \$ d'Industrie Canada, les Carnets d'histoire naturelle du MCN, une série de publications datant des années 1970, ont été mis à jour, numérisés et versés à notre site Web.

**IV. Améliorer le marketing des produits et services et les communications du MCN afin d'accroître l'intérêt et l'appui du public à l'égard du Musée** - La première phase de la stratégie de positionnement de l'ÉCV a été mise en oeuvre, appuyée par une vigoureuse campagne publicitaire dans la presse et à la radio. Des messages publicitaires de 30 secondes et des communiqués d'intérêt public de 60 secondes ont également été produits et diffusés à la télévision, ce qui a contribué à la hausse de 9 p. 100 de la fréquentation du musée enregistrée au cours de l'exercice financier. La couverture des programmes par les médias a pour sa part augmenté de 20 p. 100.

L'engagement du MCN à faire connaître ses produits et services à ses partenaires canadiens s'inscrit dans la vaste gamme d'activités organisationnelles dont le présent Rapport annuel fait état, notamment les partenariats et ententes avec l'Institut canadien de conservation, la Biosphère et l'Insectarium, le Service canadien de la faune, la Commission de la capitale nationale et de nombreux autres organismes. Le MCN a tenu sa promesse explicite de participer aux activités de Coopération économique Asie-Pacifique tenues au Canada l'an dernier, en montant un petit stand et en déléguant deux membres du personnel à la réunion de juin tenue à Toronto.

L'élaboration et la mise en oeuvre de la stratégie de positionnement et du plan de communications du Musée ont été reportées en 1998-1999, afin que les résultats des consultations nationales et de l'évaluation interne de 1997-1998 puissent servir de base à ce processus.

#### UN PARTENARIAT D'UN NOUVEAU GENRE AU MUSÉE

Lorsque la Station océanologique de Bamfield a offert le poste de directeur adjoint à André Martel, le MCN a eu une idée : pourquoi ne pas former un partenariat pour se partager les compétences du chercheur? L'entente ainsi conclue avec cet établissement réputé d'enseignement et de recherche, situé sur l'île de Vancouver, permet à M. Martel de consacrer la moitié de son temps à la recherche et l'autre moitié à la gestion de la Station.

Nous avons entrepris de formuler un plan directeur intégré à long terme pour l'ÉCV et prévoyons le terminer au cours du prochain exercice financier.

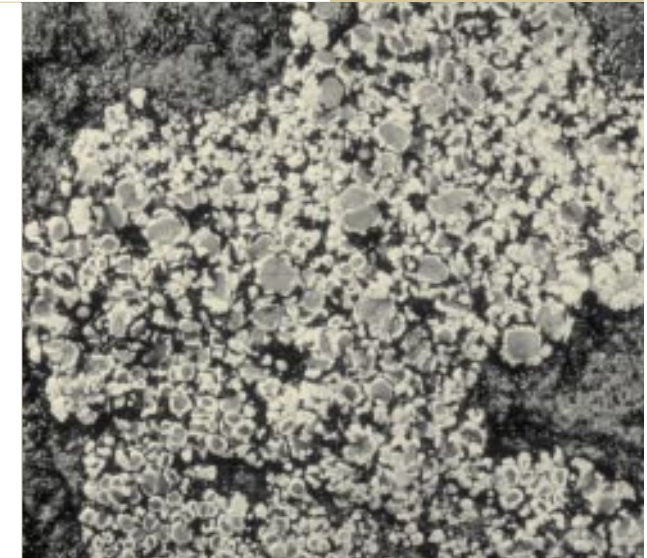
#### Progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs

Comme tous les organismes subventionnés par le gouvernement fédéral, le MCN voit ses crédits parlementaires diminuer depuis déjà plusieurs années. Notre deuxième objectif découle de la nécessité de continuer à faire un travail utile et pertinent malgré l'amenuisement de nos ressources financières : accroître les revenus provenant de l'extérieur (secteur privé) pour compenser la réduction des crédits parlementaires. Nous proposons les mesures suivantes pour atteindre cet objectif :

**I. Obtenir du financement pour réaliser des projets d'exposition** - Le Musée a recueilli 180 000 \$ en commandites pour l'exposition *L'Odyssée arctique*, inaugurée en juin 1997 à l'ÉCV. Nous avons également obtenu du financement pour un programme spécial de vidéoconférence présenté durant le congé de mars. Cette initiative a donné à des communautés du Nord et du Sud une occasion unique de se mettre en rapport. Nous avons également formulé une stratégie de financement pour les priorités générales du Musée. Ces efforts viseront principalement à identifier des partenariats potentiels susceptibles de démontrer de façon probante qu'il est avantageux d'investir dans le MCN.

**II. Produire des recettes par la coentreprise et le recouvrement des coûts** - Le MCN et Somerville House ont entrepris trois nouvelles coproductions l'an dernier : *Megalodon*, un livre-jouet comportant une reproduction d'une dent de mégalodon que les enfants extraient du sable, le livre *Ice Age Mammals* et *Hypacrosaurus*, le septième de la série de livres-jouets *Le parfait petit dinosaure*. Tous trois seront mis en marché en 1998-1999. Le MCN a passé un accord de coédition avec la Yale University Press pour publier le livre d'Irwin Brodo, *Lichens of North America*.

Les activités du personnel des collections (ateliers, consultation, identification de spécimens, enseignement et vente de boîtes de rangement de spécimens) ont rapporté des recettes de plus de 132 000 \$. Certaines de ces activités lucratives ont également contribué à accroître la crédibilité du MCN, notamment l'atelier sur la gestion des collections



Irwin Brodo a découvert ce lichen rare et délicat qu'il a nommé *Placopsis roseonigra*. On pourra le voir dans l'ouvrage *Lichens of North America*, dont l'édition définitive doit paraître sous peu. Il s'agit d'une coédition du MCN et de la Yale University Press.

donnée par le personnel du Centre de recherche sur la gestion et la conservation des collections à la Smithsonian Institution et la vente de boîtes de PET (polyéthylène téréphtalate) à la Cornell University.

Nous avons poursuivi la tâche complexe consistant à établir un barème uniforme d'honoraires pour les services professionnels de consultation.

Les activités courantes à but lucratif comme les nuits au Musée, les fêtes d'anniversaires, les visites guidées et les camps de jour d'été et du congé de mars ont produit des recettes d'environ 112 000 \$. La location de locaux de l'ÉCV (180 contrats) a rapporté environ 212 000 \$. La boutique a pour sa part produit 42 000 \$ en revenus directs, 2 000 \$ de plus que l'objectif fixé, et a fait d'autres contributions utiles, notamment en apposant le logo du Musée sur les produits mis en vente ainsi qu'en adaptant le choix des produits et les heures d'ouverture aux programmes en cours.

**III. Accroître les subventions pour tous les secteurs d'activité du Musée** - La Fondation EJLB de Montréal s'est

engagée à verser une subvention de 150 000 \$ pour un projet triennal d'étude multidisciplinaire et communautaire de la santé environnementale de la rivière Rideau. Des chercheurs de l'équipe du projet Questions de biodiversité effectueront les recherches scientifiques, et les autres aspects du projet seront confiés à des équipes formées de membres du personnel de toutes les divisions du Musée. Le MCN est particulièrement reconnaissant de cette subvention, la deuxième versée par la Fondation EJLB, un des plus importants commanditaires de l'exposition *L'Odyssée arctique*.

### Progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs

Il est indéniable que le MCN a souffert, ces dernières années, d'une baisse de productivité attribuable à la concentration sur des activités internes, notamment l'aménagement de nouveaux locaux, le déménagement de la collection nationale ainsi que les efforts visant à établir des systèmes internes efficaces. Notre troisième objectif était d'accroître l'efficacité et la rentabilité des opérations du MCN. Nous proposons trois mesures pour atteindre cet objectif :

**I. Établir de nouvelles méthodes de gestion** - Le MCN a tenu sa promesse d'élaborer un processus de planification stratégique plus détaillé. De nouvelles procédures de planification ont été établies pour l'exercice 1998-1999, notamment des consultations externes approfondies et la participation du personnel à la planification stratégique, à l'établissement du budget et à la planification du travail. On a également défini des stratégies et des objectifs précis ainsi

que les résultats escomptés. Les besoins en matière de ressources ont été analysés en détail dans le budget de 1998-1999 et dans les plans de travail. Enfin, on a établi des indicateurs de rendement organisationnel liés aux objectifs stratégiques établis.

La présidente-directrice générale, Joanne DiCosimo, a pris des mesures fondamentales pour améliorer le climat de travail en instituant des réunions du personnel régulières et ouvertes, un comité social et une place ouverte aux réunions du Comité de direction. À sa demande, le Musée s'est également engagé à adopter une méthode d'évaluation du rendement par rétroaction réciproque, à commencer par la direction (qui a déjà été soumise à un processus de rétroaction ascendante). On a entrepris de dresser, de concert avec les chefs de service et le personnel, des plans de formation et de perfectionnement dans un nouvel esprit de collaboration. L'élaboration d'un nouveau cadre de gestion des ressources humaines a été reportée en 1998-1999, en raison notamment de l'entrée en fonction, en 1997-1998, de la nouvelle présidente-directrice générale et de la nouvelle directrice des ressources humaines. Ce délai permettra en outre d'intégrer de nouvelles stratégies et valeurs organisationnelles à cet important document d'orientation.

On élabore actuellement un programme de récompense et de reconnaissance du personnel en consultation avec les syndicats.

En 1997-1998, le MCN a eu pour la première fois l'occasion de négocier des conventions collectives avec son personnel en tant qu'employeur distinct. Une entente avec

l'Institut professionnel de la fonction publique (IPFP) a été ratifiée en décembre 1997. Les négociations avec l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) se poursuivent. On reconnaît de part et d'autre que le temps mis à formuler la meilleure entente possible rapportera des avantages inestimables et on agit en conséquence.

Le Musée a fait d'importants progrès dans la mise à jour de ses systèmes de classification en 1997-1998. On a redéfini les critères de promotion de la recherche avec l'aide des chercheurs scientifiques et on a procédé à leur mise en oeuvre. On est parvenu à une entente qui permettra d'établir un nouveau système pour les membres de l'AFPC et les membres de l'IPFP qui ne sont pas classifiés comme des chercheurs scientifiques.

**II. Rationaliser et intégrer davantage les systèmes d'information de la Société** - Le MCN a considérablement amélioré son infrastructure informatique en procédant à une importante modernisation du réseau d'ordinateurs personnels et des logiciels. En prévision des besoins des nouveaux systèmes (Système intégré de gestion financière, Système des ressources humaines et Système d'information de gestion des collections), on a acheté, configuré et installé 63 nouveaux ordinateurs et actualisé plus de 80 ordinateurs qui étaient déjà en place. Les nouveaux logiciels comprennent un logiciel de groupe de travail, une messagerie électronique, un nouveau explorateur Internet, un détecteur de virus, MS Office 97 et les systèmes d'exploitation Windows 95 et Mac 8.1. Des interfaces ont été installées pour permettre à certains membres du personnel d'avoir accès au réseau du MCN de leur domicile ou lors de déplacements. Cette modernisation rend la technologie informatique du MCN conforme aux normes actuelles de l'industrie et accroît l'efficacité du travail du personnel.

On a rédigé le devis descriptif d'un système de gestion financière informatisée et émis une demande de propositions. Ce système doit être entièrement opérationnel en 1998-1999 et prêt à franchir le cap de l'an 2000. Le Musée prévoit aussi faire l'acquisition d'un nouveau système d'information sur les ressources humaines ainsi que d'un nouveau système de billetterie et de réservations pour l'ÉCV au cours du prochain exercice financier.

Les demandes de proposition relatives aux trois nouveaux systèmes ont été émises en 1997-1998. On a également acheté un logiciel pour le SIGC et un logiciel de

La dévastatrice tempête de verglas de janvier dernier a soumis l'Édifice du patrimoine naturel à une épreuve que ses concepteurs et ses constructeurs n'auraient jamais pu simuler. Recouvert de glace et privé de l'électricité du réseau de distribution, l'ÉPN a surpassé toutes les attentes en conservant les niveaux critiques de chaleur et d'humidité relative beaucoup plus longtemps qu'on ne l'aurait cru. Tous les systèmes d'urgence ont fonctionné comme ils le devaient.



levée de fonds (Raiser's Edge). Ces nouveaux systèmes (matériel et logiciel) franchiront sans problème le cap de l'an 2000.

Un nouveau système simplifié de réponse vocale automatisée a été installé à l'ÉCV.

**III. Examiner continuellement les activités du MCN dans le but de réduire davantage les coûts** - La bibliothèque, les archives centrales et les unités du registraire et de la technologie de l'information ont été regroupées sous l'appellation Services d'information afin de réduire les coûts et d'accroître l'efficacité des fonctions de gestion de l'information. Un plan opérationnel complet ainsi que des politiques et des procédures en matière de gestion de l'information ont été mis au point pour cette division.

La responsabilité des opérations de l'ÉCV a été confiée à la titulaire d'un nouveau poste, le chef des opérations, ÉCV, conformément à une recommandation faite dans le rapport de vérification des revenus.

### L'ODYSSÉE ARCTIQUE, UN RAFRAÎCHISSEMENT APPRÉCIÉ DES FOULES ESTIVALES



L'exposition vedette de l'été, *L'Odyssée arctique*, a reçu un excellent accueil, attirant au Musée 16 p. 100 de visiteurs de plus que l'été précédent. De juillet jusqu'à la fête du Travail, les visiteurs ont eu l'occasion, trois fois par semaine, de converser en direct avec des scientifiques du MCN travaillant dans le Grand Nord et, par satellite mobile, avec un correspondant inuit. En février, d'autres moyens électroniques de communication ont été mis à contribution pour faciliter ces échanges interculturels : les résidents d'Ottawa visitant l'ÉCV ont pu s'entretenir par vidéoconférence avec des habitants d'Igloolik, notamment le maire d'Igloolik et le président de la Société Inullariit (société des Anciens).

**Personnel du MCN**

**Publications scientifiques dans revues à comité de lecture.**

**Aiken, S.G.**, M.J. Dallwitz, C.L. McLannet, and L.L. **Consaul**. 1998. Fescue grasses of North America. CD-ROM, with accompanying booklet on the database to *Festuca* of North America.

**Aiken, S.G.**, M.J. Dallwitz, C.L. McLannet, and L.L. **Consaul**. 1997. Biodiversity among *Festuca* (Poaceae) in North America: diagnostic evidence from DELTA and clustering programs, and an INTKEY package for interactive, illustrated identification and information retrieval. *Canadian Journal of Botany* 75:1527-1555.

**Anderson, R.S.** 1997. New species and new records of *Smicraulax* Pierce 1908 and *Cionomimus* Marshall 1939 from Central America (Curculionidae, Curculioninae, Anthonomini). *Tropical Zoology* 10:255-270.

**Anderson, R.S.** 1997. An overview of the beetles (Coleoptera) of the Yukon *in*: Insects of the Yukon, pp. 405-444. (Edited by H.V. Danks and J.A. Downes). Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. 1034 pp.

**Anderson, R.S.** 1997. Weevils (Coleoptera: Curculionoidea, Excluding Scolytinae and Platypodinae) of the Yukon *in*: Insects of the Yukon, pp. 523-562. (Edited by H.V. Danks and J.A. Downes). Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. 1034 pp.

**Anderson, R.S.** and L.D. Gomez. 1997. A remarkable new genus of weevil (Curculionidae: Curculioninae; Erihrinini) associated with flowers of Cyclanthaceae in Costa Rica and Panama. *Revista Biología Tropical* 45:887-904.

Bousfield, E.L. and **E.A. Hendrycks**. 1997. The amphipod superfamily Eusiroidea in the North American Pacific region. 2. Family Calliopiidae. Systematics and distributional ecology. *Amphipacifica* 2:3-66.

**Brodo, I.M.** and R. Santesson. 1997. Lichens of the Queen Charlotte Islands, British Columbia, Canada. Marine species of *Verrucaria* (Verrucariaceae, Ascomycotina). *Journal of the Hattori Botanical Laboratory* 82:27-37.

Chao, G.Y. and **R.A. Gault**. 1997. Normandite: the Ti-analogue of lävenite, from Mont Saint-Hilaire, Quebec. *Canadian Mineralogist* 35:1035-1039.

Claxton, W.T., **A. Martel**, R.M. Dermott, and E.G. Boulding. 1997. Discrimination of field-collected juveniles of two introduced dreissenids (*Dreissena polymorpha* and *Dreissena bugensis*) using mitochondrial DNA and shell morphology. *Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences* 54:1280-1288.

**Coad, B.W.** 1998. Threatened fishes of the world: *Lebias ginaonis* (Holly, 1929) (Cyprinodontidae). *Environmental Biology of Fishes* 51:284.

**Coad, B.W.** 1997. Freshwater fishes of Iranian and Pakistani Baluchistan. *Biologia, Lahore Special Issue Number Fish* 1996:1-18.

**Coad, B.W.** and N. Najafpour. 1997. *Barbus sublimus*, a new species of cyprinid fish from Khuzestan Province, Iran. *Ichthyological Exploration of Freshwaters* 7:273-278.

Cooper, M.A., F.C. Hawthorne, A.C. Roberts, **J.D. Grice**, J.A.R. Stirling, and E.A. Moffatt. 1998. Georgeericksenite, Na<sub>6</sub>CaMg(10<sub>3</sub>)<sub>6</sub>(CrO<sub>4</sub>)(H<sub>2</sub>O)<sub>12</sub>, a new mineral from Oficina Chacabuco, Chile: Description and crystal structure. *American Mineralogist* 83:390-399.

**Danks, H.V.** 1997. The Yukon project. pp. 1-5 *in*: Insects of the Yukon (Edited by H.V. Danks and J.A. Downes). Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. 1034 pp.

**Danks, H.V.**, J.A. Downes, D.J. Larson and G.G.E. Scudder. 1997. Insects of the Yukon: characteristics and history. pp. 963-1013 *in*: Insects of the Yukon

(Edited by H.V. Danks and J.A. Downes). Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. 1034 pp.

**Gillespie, L.J.** 1997. *Omphalea* (Euphorbiaceae) in Madagascar: a new species and a new combination. *Novon* 7:127-136.

**Gillespie, L.J.** and W.S. Armbruster. 1997. A contribution to the Guianan flora: *Dalechampia*, *Haematostemon*, *Omphalea*, *Pera*, *Plukenetia*, and *Tragia* (Euphorbiaceae) with notes on subfamily Acalyphoideae. *Smithsonian Contributions to Botany* 86:1-48.

**Gillespie, L.J.**, **L.L. Consaul**, and **S.G. Aiken**. 1997. Hybridization and the origin of the arctic grass *Poa hartzii* (Poaceae): evidence from morphology and chloroplast DNA restriction site data. *Canadian Journal of Botany* 75:1978-1997.

**Grice, J.D.** and G.Y. Chao. 1997. Horváthite -(Y), a new rare-earth-fluorocarbonate mineral from Mont Saint-Hilaire, Quebec. *Canadian Mineralogist* 35:743-750.

**Grice, J.D.** and G.Y. Chao. 1997. Lukechangite-(Ce), a new rare-earth-fluorocarbonate mineral from Mont Saint-Hilaire, Quebec. *American Mineralogist* 82:1255-1260.

**Grice, J.D.**, **R.A. Gault**, and J. Van Velthuizen. 1997. Sheldrickite: a new sodium-fluorocarbonate mineral from Mont Saint-Hilaire, Quebec. *Canadian Mineralogist* 35:181-188.

**Grice, J.D.**, **R.A. Gault**, and J. Van Velthuizen. 1997. Brianroulstonite: a new borate mineral with a sheet structure. *Canadian Mineralogist* 35:751-758.

**Hamilton, P.B.**, **M. Poulin**, J.-R. Yang, and H. Klöser. 1997. A new diatom genus, *Porannulus* (Bacillariophyta), associated with marine sponges around King George Island, South Shetland Islands, Antarctica. *Diatom Research* 12:229-242.

**Harington, C.R.** 1997. Pleistocene vertebrates of Sixtymile, Yukon Territory: a preliminary discussion. *in*: Terrestrial Paleoenvironmental Studies in Beringia, pp.83-90. (Edited by M.E. Edwards, A.V. Sher and R.D. Guthrie). Alaska Quaternary Center, Fairbanks. 108 pp.

**Harington, C.R.** and M. Eggleston-Stott. 1997. Partial carcass of a small Pleistocene horse from Last Chance Creek near Dawson City, Yukon. *Current Research in the Pleistocene* 13:105-107.

Holman, J.A., **C.R. Harington**, and R.J. Mott. 1997. Skeleton of a leopard frog (*Rana pipiens*) from Champlain Sea deposits (ca. 10,000 BP) near Eardley, Quebec. *Canadian Journal of Earth Sciences* 34:1150-1155.

Horváth, L., E. Pfenninger-Horváth, **R.A. Gault**, and P. Tarassoff. 1997. The Mineralogy of the Saint-Amable sill, Varennes and Saint-Amable, Quebec. *Mineralogical Record* 29:83-118.

Johnsen, O., O.V. Petersen, and **R.A. Gault**. 1997. Optical data on minerals of the eudialyte group: discussion of the eucolite-mesodialyte-eudialyte terminology. *Neues Jahrbuch für Mineralogie, Monatshefte* 1997:371-383.

Johnsen, O. and **R.A. Gault**. 1997. Chemical variation in eudialyte. *Neues Jahrbuch für Mineralogie*, 171:215-237.

Kvitek, R.G., **K.E. Conlan**, and P. Iampietro. 1998. Black pools of death: Anoxic, brine-filled ice gouge depressions become lethal traps for benthic organisms in a shallow Arctic embayment. *Marine Ecology Progress Series* 162:1-10.

Liebherr, J.K. and **R.S. Anderson**. 1997. Southern range extension for *Agonum patinale* Bates and the genus *Agonum* Bonelli. *The Coleopterists Bulletin* 51:328.

Margison, S.M., **J.D. Grice**, and L.A. Groat. 1997. The crystal structure of leisingite, (Cu,Mg,Zn)<sub>2</sub>(Mg,Fe)Te<sub>6</sub>+O<sub>6</sub>•6H<sub>2</sub>O. *Canadian Mineralogist* 35:759-764.

Rae, R.M., F.R. Pick, **P.B. Hamilton**, and K.I. Ashley. 1997. Effects of fertilization on phytoplankton in Kootenay Lake, British Columbia: implications for fish production. *Journal of Lake and Reservoir Management* 13:57-66.

**Renaud, C.B.** 1997. Conservation status of Northern Hemisphere lampreys (Petromyzontidae). *Journal of Applied Ichthyology* 13:143-148.

**Renaud, C.B.** and **B.W.Coad**. 1997. Vadim D. Vladikov (1898-1986): Lampreys, labels and loans. *in*: Collection Building in Ichthyology and Herpetology. pp. 553-557. (Edited by T.W. Pietsch and W.D. Anderson). American Society of Ichthyologists and Herpetologists. Special Publication, 3:xiii + 593 pp.

Roberts, A.C., **R.A. Gault**, M.C. Jensen, A.J. Criddle, and E.A. Moffatt. 1997. Juabite, Cu<sub>5</sub>(Te<sub>6</sub>+O<sub>4</sub>)<sub>2</sub>(As<sub>5</sub>+O<sub>4</sub>)<sub>2</sub>•3H<sub>2</sub>O, a new mineral species from the Centennial Eureka mine, Juab County, Utah. *Mineralogical Magazine* 61:139-144.

**Stewart, K.M.** 1997. A new species of *Sindacharax* (Teleostei: Characidae) from Lothagam, Kenya and some implications for the genus. *Journal of Vertebrate Paleontology* 17:34-38.

**Stewart, K.M.** 1997. Fossil fish from Manonga Valley, Tanzania: Description, paleoecology and biogeographic relationships. *in*: Neogene Paleontology of the Manonga Valley, Tanzania. pp. 331-349. (Edited by T. Harrison). Plenum Press, New York. 418 pp.

**Stewart, K.M.**, D.P. Matthiesen, L. Leblanc, and J. West. 1997. Prey diversity and selectivity of the African fish eagle: data from a roost in northern Kenya. *African Journal of Ecology* 35:133-145.

Tokaryk, T.T., **S.L. Cumbaa**, and J.E. Storer. 1997. Early Late Cretaceous Birds from Saskatchewan, Canada: the earliest diverse avifauna known from North America. *Journal of Vertebrate Paleontology* 7:172-176.

Yang, J.-R., B.K. Basu, **P.B. Hamilton**, and F.R. Pick. 1997. The development of a true riverine phytoplankton assemblage along a lake-fed lowland river. *Archiv für Hydrobiologie* 140:243-260.

**BEST-SELLER DES FÊTES**



**Publications dans des revues grand public et techniques**

**Cumbaa, S.L.** and **K.M. Stewart**. 1997. The Neanderthal book and skeleton. Somerville House Publishing, Toronto. 64 pp.

Currie, D.C. and **H.V. Danks**, 1997. Insects (Terrestrial). pp. 62-63. *in*: Yukon North Slope Wildlife Conservation and Management Plan. Wildlife Management Advisory Council (North Slope), Whitehorse. Vol. 2 Section 3: Wildlife Population Status Reports.

**Danks, H.V.** 1998. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods) survey report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada* 30(1): 17-21.

**Danks, H.V.** 1997. Évaluer la diversité des insectes sans perdre son temps. *La biodiversité mondiale* 7(3): 17-21.

**Danks, H.V.** 1997. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods) survey report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada* 29(3): 91-95.

**Day, R.G.** 1997. Lawrence Morris Lambe *in*: Biographical Dictionary of American and Canadian Naturalists and Environmentalists. pp. 445-447. (Edited by K.B. Sterling, R.P. Harmond, G.A. Cevasco, and L.F. Hammond). Greenwood Press, Westport CT. 937 pp.

**Gosselin, M.** 1998. Quel est cet oiseau? *Québec Oiseaux* 9(2):10.

**Gosselin, M.** 1997. Quel est cet oiseau? *Québec Oiseaux* 8(4):11.

**Gosselin, M.** 1997. Quel est cet oiseau? *Québec Oiseaux* 8(3):11.

**Gosselin, M.** 1997. Quel est cet oiseau? *Québec Oiseaux* 8(2):11.

**Harington, C.R.** 1997. Ice age Yukon and Alaskan camels. *Beringian Research Notes* 10:1-4.

Leake, B.E., A.R. Woolley, C.E.S. Arps, W.D. Birch, M.C. Gilbert, **J.D. Grice**, F.C. Hawthorne, A. Kato, H.J. Kisch, V.G. Krivovichev, K. Linthout, J. Laird, J. Mandarino, W.V. Maresch, E.H. Nickel, N.M.S. Rock, J.C. Schumacher, D.C. Smith, N.C.N. Stephenson, L. Ungaretti, E.J.W. Whittaker, and G. Youzhi. 1997. Nomenclature of amhiboles: report of the Subcommittee on Amphiboles of the International Mineralogical Association, Commission on New Minerals and Mineral Names. *Mineralogical Magazine* 61:295-321.

Mandarino, J.A. and **J.D. Grice**. 1997. New minerals recently approved by the Commission on New Minerals and Mineral Names, International Mineralogical Association. *Canadian Mineralogist* 35:787-796.

**Dans la foulée du succès connu par le Human Body and**

**Bones Book and Skeleton, le Neanderthal Book and**

Skeleton a été publié juste à temps pour les achats des fêtes.

Le premier tirage s'est écoulé en deux semaines. Les scientifiques Steve Cumbaa et Kathlyn Stewart sont les auteurs de ces ouvrages publiés en coédition avec Somerville House.

Marcogliese, D. and J.C. Price 1997. The Paradox of Parasites. *Global biodiversity* 7(3): 7-15.

McJannet, C.L., S.G. Aiken, M.J. Dallwitz, L.J. Gillespie, and L.L. Consaul. 1997. "Saxifragaceae of the Canadian Arctic Archipelago". Description, Illustrations, Identification and Information Retrieval. URL <http://www.keil.ukans.edu/delta/>

#### Rapports confidentiels et non publiés

Goward, T., I.M. Brodo, and S.R. Clayden. 1998. Rare lichens of Canada. A review and provisional listing. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada, Ottawa. 74 pp.

Hamilton, P.B., L.M. Ley, M. Poulin, and F.R. Pick. 1998. Phytoplankton and water quality of the lower Rideau River, including Mooney's Bay, during 1997: seasonal and disturbance events. Part 1. Research Division, Canadian Museum of Nature. Technical Report 98/1:1-301.

Hamilton, P.B., L.M. Ley, M. Poulin, and F.R. Pick. 1998. Phytoplankton and water quality of the lower Rideau River, including Mooney's Bay, during 1997: seasonal and disturbance events. Part 2. Research Division, Canadian Museum of Nature. Technical Report 98/1:302-591.

Hamilton, P.B., L.M. Ley, M. Poulin, and F.R. Pick. 1997. Seasonal and disturbance event fluctuations in phytoplankton composition and water quality in the lower Rideau River, including Mooney's Bay, during 1996. Part 1. Centre for Aquatic Biology and Environmental Research (CABER), Canadian Museum of Nature. Technical Report 97/1:1-196.

Hamilton, P.B., L.M. Ley, M. Poulin, and F.R. Pick. 1997. Seasonal and disturbance event fluctuations in phytoplankton composition and water quality in the lower Rideau River, including Mooney's Bay, during 1996. Part 2. Centre for Aquatic Biology and Environmental Research (CABER), Canadian Museum of Nature. Technical Report 97/1:197-450.

Hamilton, P.B., L.M. Ley, M. Poulin, and F.R. Pick. 1997. Seasonal and disturbance event fluctuations in phytoplankton composition and water quality in the lower Rideau River, including Mooney's Bay, during 1996. Part 3. Centre for Aquatic Biology and Environmental Research (CABER), Canadian Museum of Nature. Technical Report 97/1:451-882.

Poulin, M. 1997. Marine biodiversity monitoring: protocol for monitoring sea-ice algae *in*: Report by the Marine Biodiversity Monitoring Committee to the Ecological Monitoring and Assessment Network of Environment Canada, 14 pages (Edited by G. Pohle). Atlantic Maritime Ecological Science Cooperative, Huntsman Marine Centre, St. Andrews, New Brunswick.

Poulin, M., P.B. Hamilton, L.M. Ley, C. Vis, and C. Hudon. 1998. Preliminary, authenticated list of freshwater algae from the St. Lawrence River, near Montreal. Research Division, Canadian Museum of Nature. Technical Report 98/2: 1-41.

Yang, J.-R., F.R. Pick, and P.B. Hamilton. 1997. Periphyton biomass and composition in six British Columbia streams following experimental fertilization in 1996. Ottawa University Technical Report 45 pp.

#### Autre

Anderson, R.S. 1997. [Editor]. *Curculio* 41 15 pp.

Anderson, R.S. 1997. [Editor]. *Curculio* 42 16 pp.

Anderson, R.S. 1997. [Book Review]. Carrion beetles of Nebraska. Brett C. Ratcliffe. *The Coleopterists Bulletin* 51:99.

Bérard-Therriault, L., M. Poulin, and L. Bossé. 1998. [Abstract, posters]. Identification guide of marine phytoplankton for the Estuary and Gulf of St. Lawrence. Fourth National Science Meeting, Ecological Monitoring and Assessment Network, 21-24 January p.12.

Brodo, I.M. 1997. [Review]: Lichen Biology, (Edited by Thomas H. Nash III). *The Quarterly Review of Biology* 72:207-208.

Chartier, M., M. Dubreuil, M. Cournoyer, N. Daoust, C.R. Harrington, S.L. Cumbaa, M.A. Bouchard, and J.-P. Guilbault. 1997. [Abstract] New records of vertebrates from Champlain Sea deposits (latest Pleistocene) near Quebec City, Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology* 17(suppl. To no.3) 37A.

Coad, B. W. 1997. [Abstract]. Systematic biodiversity in the freshwater fishes of Iran. Ninth International Congress of European Ichthyologists (CEI9) "Fish Biodiversity". (Napoli-Trieste) 25.

Cumbaa, S.L., T.T. Tokaryk, C. Collom, J.D. Stewart, T.S. Ercit, and R.G. Day. 1997. [Abstract]. A Cenomanian age bone bed of marine origin,



Saskatchewan, Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology* 17(suppl. to no.3):40A.

Danks, H.V. 1998. [Abstract]. The Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). Fourth National Science Meeting, Ecological Monitoring and Assessment Network, 21-24 January, The abstracts for posters.

Danks, H.V. (Ed.) 1998. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 17(1): 1-32.

Danks, H.V. 1997. [Book review]. Biodiversity II, edited by M.L. Reaka-Kudla, D.E. Wilson and E.O. Wilson. *Global biodiversity* 7(2): 59-60.

Danks, H.V. (Ed.) 1997. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 16(2): 35-66.

Danks, H.V. and J.A. Downes (Eds.). 1997. Insects of the Yukon. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. 1034 pp.

Danks, H.V. (Ed.) 1997. *Arctic Insect News* No. 8. 25 pp.

Dompierre, H. and C.R. Harrington. 1997. Dental microwear analysis of early Pliocene deerlet and hipparionine from Strathcona Fiord, Ellesmere Island, Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology* 17(suppl. to no.3):43A.

Ercit, T.S. and L.A. Groat. [Abstract]. The O'Grady aplite-pegmatite complex: Canada's first gem elbaite deposit. *NWT Geoscience Forum*, 25th Anniversary, Yellowknife 40-41.

Gagnon, J.-M. 1998. [Book Review]. *Évaluation des cahiers de l'association pour la protection des invertébrés (APPI)*. *Global biodiversity* 7(4): 42.

Johnsen, O., J.D. Grice, and R.A. Gault. 1997. [Abstract]. The Si-Nb relation in the eudialyte group. *Geological Association of Canada - Mineralogical Association of Canada '97*.

Johnsen, O., J.D. Grice, and R.A. Gault. 1997. [Abstract]. Fe-Mn substitution in the eudialyte group. 17th European Crystallographic Meeting, Lisbon.

Lauriault, J. 1997. [Abstract]. Le développement de monographie nationale sur la diversité biologique en Afrique de l'Ouest. 65e Congrès de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences (Université du Québec à Trois-Rivières, 12-16 mai 1997). Programme générale. p. 7.

Lauriault, J. 1997. [Abstract]. Le développement d'une stratégie nationale sur la diversité biologique en Afrique de l'Ouest. Association des musées canadiens (Ottawa, 12 -15 juin 1997). Programme générale.

Lauriault, J. 1997. [Abstract]. Le papillon monarque - Le programme d'échange d'étudiants Canada-Mexique. Association des musées canadiens (Ottawa 12 -15 juin 1997). Programme générale.

Lauriault, J. 1997. [Abstract]. La gestion de la biodiversité en Afrique. Science Forum, Musée canadien de la nature (Ottawa, 20 novembre 1998). Programme des résumés.

Lauriault, J. 1997. [Abstract]. Education beyond boundaries. Monarch butterfly, the real links between Canada and Mexico. North America Conference on the Monarch Butterfly (Morelia, Michoacan, Mexico, 10-14 November 1997). Commission for environmental Co-operation. Programme of abstracts.

Lauriault, J. 1997. [Prospectus]. Le développement d'une stratégie nationale pour la conservation de la diversité biologique et l'utilisation durable des ressources de la Côte d'Ivoire. Ministère du Logement, du Cadre de Vie et de l'Environnement, Études de la Planification et de l'Information Environnementale. Atelier de formation pour les experts nationaux (Abidjan, 24-26 septembre 1997). 18 p.

Lauriault, J. 1997. [Book Review]. Les vrais maîtres de la forêt québécoise. Pierre Dubois. *La biodiversité mondiale*. 7(2) automne 1997 : 60

Lauriault, J. 1997. [Handout document]. Biodiversity Planning: West Africa experiences a co-operative approach to biodiversity management. Regional expert workshop on biodiversity strategies and action plans to assess the need for support. (19-21 November 1997, Nairobi, Kenya) UNEP and UNDP, Document conference. 15 p.

Lauriault, J. 1997. [Handout document]. National Biodiversity Strategy in West Africa, International School on Biodiversity and Systematic. Canadian Museum of Nature and Queen's University at Kingston (Ottawa, August 6, 1998). Document course. 25 p.

Lauriault, J. 1998. [Prospectus]. La démarche pour le développement d'une stratégie nationale pour la conservation de la biodiversité au Burkina Faso. Ministère de l'Environnement et de l'Eau, Secrétariat Permanent du Conseil National pour la Gestion de l'Environnement. Atelier de formation à Ouagadougou, Burkina Faso, 12-16 janvier 1998. 16 p.

Poulin, M. 1998. [Abstract]. Highlights at the Canadian Museum of Nature. Fourth National Science Meeting, Ecological Monitoring and Assessment Network, 21-24 January, The abstracts for posters, p. 11.

Renaud, C.B. 1997. [Abstract]. Conservation in North Hemisphere lampreys (Petromyzontidae). Ninth International Congress of European Ichthyologists, Trieste, Italy 78.

Stewart, K.M. and A. Murray. 1997. [Abstract]. Fossil cichlid fishes from the Middle Awash, Ethiopia. *Journal of Vertebrate Paleontology* 17(suppl. to no.3):79A.

Rybczynski, N. and C.R. Harrington. 1997. [Abstract]. Tarsal evidence for ecomorph reconstruction in fossil lagomorphs. 57th Annual Meeting, Society of Vertebrate Paleontology (Field Museum, Chicago, October 8-11). *Journal of Vertebrate Paleontology* 17 (suppl. to no.3):72A.

Wilson, M.V. H. and A. Murray. 1997. [Abstract]. Contributions of fossils to the phylogenetic relationships of the percopsiform fishes (Teleostei: Paracanthopterygii): order restored. Second International Meeting "Mesozoic Fishes - Systematics and the Fossil Record," Museum für Naturkunde, Humboldt University, Berlin/Buckow, Germany. Program of Abstracts, p. 45.

### LE NUMÉRO LE PLUS VOLUMINEUX DE LA BIODIVERSITÉ MONDIALE EST PUBLIÉ GRÂCE À UNE SUBVENTION



La biodiversité mondiale, la revue trimestrielle du Musée, a rejoint cette année un nombre record de lecteurs, grâce à une subvention de 25 000 \$ de la Fondation Richard Ivey qui a permis de distribuer gratuitement la revue à 7 000 Canadiens et Canadiennes. Le numéro d'automne, sur le thème de l'éco-foresterie, est le plus volumineux qu'on ait publié jusqu'ici avec ses 64 pages.

### Nominations à titre honorifique

**Dr. George W. Argus**, Chercheur émérite, Chercheur associé  
**Dr. Fenja Brodo**, Chercheur associé  
**M. David Campbell**, Associé du musée  
**Dr. François Chapeau**, Chercheur associé  
**Dr. Francis R. Cook**, Chercheur émérite, Chercheur associé  
**Dr. John Ditchfield** (décédé - septembre 1997), Chercheur associé  
**M. J. Antony Downess**, Chercheur associé  
**Mme Judith Fournier**, Associé du musée  
**Dr. John M. Gillett**, Conservateur émérite, Chercheur associé  
**Dr. W. Earl Godfrey**, Conservateur émérite, Chercheur associé  
**Dr. David R. Gray**, Chercheur associé  
**Dr. David M. Green**, Chercheur associé  
**Dr. Erich Habert**, Chercheur associé  
**Dr. Len V. Hills**, Chercheur associé  
**Dr. Robert B. Holmes**, Chercheur associé  
**Mme Anne T. Howden**, Chercheur associé  
**Dr. Henry F. Howden**, Chercheur associé  
**Dr. Zbigniew Kabata**, Patron honorifique  
**Mme Diana Laubitz**, Chercheur émérite, Chercheur associé  
**M. Stewart D. MacDonald**, Conservateur émérite  
**M. Thomas H. Manning**, Chercheur associé  
**Dr. Don E. McAllister**, Chercheur émérite, Chercheur associé  
**M. Louis Moyd**, Conservateur émérite, Chercheur associé  
**Dr. Henri Ouellet**, Conservateur émérite, Chercheur associé  
**M. William Pinch**, Associé du musée  
**M. Michael Rankin**, Associé du musée  
**Dr. Dale A. Russell**, Chercheur émérite, Chercheur associé  
**Dr. Frederick W. Schueler**, Chercheur associé  
**Mme Sylvia Sharnoff**, Associé du musée  
**M. Stephen Sharnoff**, Associé du musée  
**Dr. Chang-tai Shih**, Chercheur émérite, Chercheur associé  
**Dr. James H. Soper**, Conservateur émérite, Chercheur associé  
**Dr. John S. Tener**, Chercheur associé  
**Mme Willow Wight**, Chercheur associé  
**Dr. Robert T. Wilce**, Chercheur associé

### Publications scientifiques dans revues à comité de lecture

**Argus, G.W.** 1997. Notes on the taxonomy and distribution of the California *Salix*. *Madro97*:44: 115-136.  
**Argus, G.W.** 1997. Infrageneric classification of *Salix* L. (Salicaceae) in the new world. *Systematic Botany Monographs* 52: 1-121.  
 Banks, R.C., J.W. Fitzpatrick, T.R. Howell, N.K. Johnson, B.L. Monroe, Jr., **H. Ouellet**, J.V. Remsen, Jr., and R.W. Storer. 1997. Forty-first supplement to the American Ornithologists' Union Check-list of North American Birds. *The Auk* 114: 542-552  
 De Repentigny, Y., **H. Ouellet**, and R. McNeil. 1997. Quantifying plumage conspicuousness and plumage sexual dimorphism in birds: a new approach. *Canadian Journal of Zoology* 75: 1972-1981.  
**Downes, J.A.** 1997. Introduction to the insects of the Yukon *in*: Insects of the Yukon, pp.7-11. (Edited by **H.V. Danks** and **J.A. Downes**). Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods) Ottawa. 1034pp.

**Holmes, R.**, R.L. Carroll, and R. Reisz. 1998. The first articulated skeleton of *Dendrerpeton acadianum* (Temnospondyli, Dendrerpetontidae) from the Lower Pennsylvanian locality of Joggins, Nova Scotia, and a review of its relationships. *Journal of Vertebrate Paleontology* 18: 64-79.  
**Howden, H.F.** 1997. Podolasiini Howden, new tribe, and a revision of the included genera, *Podolasia* Harold and *Podostena* Howden, new genus (Coleoptera: Scarabaeidae: Melolonthinae). *The Coleopterists Bulletin* 51: 223-255.  
**Ouellet, H.** and A. J. Gaston. 1997. Birds and mammals of Coats Island, N.W.T. *Arctic* 50: 101-118.  
**Ouellet, H.** 1997. Comparative foraging ecology of the Hairy and Downy woodpeckers (Aves: Picidae) *in*: The Era of Allan R. Phillips: A Festschrift, pp. 113-128. (Edited by R. W. Dickerman). Albuquerque, New Mexico. Horizon Communications. 246 pp.  
**Ouellet, H.** 1997. Bicknell's Thrush: observation sites in Quebec. *Ontario Field Ornithologists News* 15: 6-7.  
 Robinson, G. and **W. Wight**. 1997. Colourless Diopside and Tremolite: two new end-member gems from Canada. *Canadian Gemmologist* 18: 45-49.  
 Robinson, G. and **W. Wight**. 1997. Green vanadium-bearing titanite from Chibougamau, Québec, Canada. *Zeitschrift der DGG* 46: 225–228.  
**Shih, C.-T.** 1997. Hyperiid amphipod (Amphipoda, Hyperiidea) of the world oceans. *The Quarterly Review of Biology* 72: 481-482.  
 Stebnicka, Z.T. and **H.F.Howden**. 1997. Revision of the Australian species of *Ataenius* Harold (Coleoptera: Scarabaeoidea: Aphodiinae: Eupariini). *Invertebrate Taxonomy* 11: 735-821.  
**Wight, W.** 1997. Check-list for Rare Gemstones. Diaspore. *Canadian Gemmologist* 18: 14–17.  
**Publications dans des revues grand public et techniques**  
**Brodo, F.** 1997; 1998. [Editor]. *Trail and Landscape* 31: 85-172; 32: 1-92.  
**Brodo, F.** 1996. Five-Year Index, Volumes 26-30, 1992-1996. *Trail and Landscape* 30: 160-175.  
**Cook, F. R.** [Editor]. 1997. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 1-744.  
**Cook, F. R.** 1997. Editor's Report for *The Canadian Field-Naturalist* volume 110 (1996). *The Canadian Field-Naturalist* 111: 323-326.  
**Cook, F. R.** 1997. [Book Review]. Ecology and Conservation of Amphibians, by T.J.C. Beebee. *Global biodiversity* 7: 44.  
**Cook, F. R.** 1997. [Book Review]. Canada's Biodiversity : The variety of life, its status, economic benefits, conservation costs and unmet needs. *Recovery* Spring 1997: 11.  
**Cook, F. R.** 1997. [Book Review]. The Garter Snakes: Evolution and Ecology. *The Blue Jay* 55: 209-210.  
**Cook, F. R.** 1997. [Book Review]. American Museum of Natural History: 125 Years of Expedition and Discovery. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 710-711.  
**Cook, F. R.** 1997. [Book Review]. Pleistocene amphibians and reptiles in North America. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 696-697.  
**Cook, F. R.** [Book Review]. Amphibians of Oregon, Washington, and British Columbia: a field identification guide. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 685.

**Cook, F. R.** [Book Review]. Amphibian Biology. Volume 1. The Integument; Amphibian Biology. Volume 2. Social Behaviour. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 687-689.  
**Cook, F. R.** [Book Review]. Snakes in Question. *The Canadian Field-Naturalist* 111:685-686.  
**Cook, F. R.** 1998. [Book Review]. Amphibians & reptiles native to Minnesota. *The Canadian Field-Naturalist* 112:170-171.  
**Cook, F. R.** 1998. [Book Review]. A monograph of the colubrid snakes of the genus *Elaphe* Fitzinger. *The Canadian Field-Naturalist* 112: 171.  
**Cook, F. R.** 1998. [Book Review]. Reptiles and amphibians of Prince Edward County. *The Canadian Field-Naturalist* 112: 172-173.  
**Cook, F. R.** 1998. News and comment: notices. *The Canadian Field-Naturalist* 112: 167-169.  
**Gillett, J.M.** 1997. Violets of the Ottawa district. *Trail and Landscape* 31: 53-64.  
**Haber. E.** 1997. [Book Review]. Environmental impact assessment. *Global biodiversity* 7: 45-46.  
**Haber. E.** 1997. [Book Review]. Restoring nature's place: A guide to naturalizing Ontario parks and greenspaces 7: 41.  
**Holmes, R.** 1998. [Book Review]. Amniote Origins: Completing the Transition to Land. Edited by S. Sumida and K. *American Scientist* 86: 191-192.  
**McAllister, D.E.**, A.L. Hamilton, and B. Harvey 1998. Gaps in freshwater ecosystem research. *Global biodiversity* 7: 12-17.  
**McAllister, D.E.**, A.L. Hamilton, and B. Harvey. 1997. Global freshwater biodiversity: Striving for the integrity of freshwater ecosystems. *Sea Wind Special Issue* 11: 1-140.  
**Ouellet, H.** 1997. [Book review] The Wind Masters: The Lives of North American Birds of Prey. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 691.  
**Ouellet, H.** 1997. [Book review] Peterson Flash Guides: Backyard Birds, Atlantic Coastal Birds, Pacific Coastal Birds, Hawks, Eastern Trailside Birds, Western Trailside Birds. *The Canadian Field-Naturalist* 111: 684.  
**Schueler, F.W.** 1997. American Elm. *Trail and Landscape* 31: 42.  
**Schueler, F.W.** 1997. Shield. *Trail and Landscape* 31: 132  
**Schueler, F.W.** 1997. Another year surveying the distribution of Unionids in Eastern Ontario. *Triannual Unionid Report* 12:15  
**Wight, W.** 1997. Collecting Canadian gemstone localities. "Critical Angle". *Newsletter of the Calgary Faceters Guild* 4: 4–5.  
**Donateurs au MCN année fiscale 1997-1998**  
**A.E. Seaman Mineral Museum** (Curator: Dr. George Robinson), Houghton, Michigan, États-Unis  
**ADCOM Electronics**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Agriculture et Agroalimentaire Canada**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Air Canada**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Artistic Landscape Designs Ltée.**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Arup, Ulf, University of Lund**, S-223 61 Lund, Suède  
**Axor Ltée.**, Montréal, Québec, Canada  
**Banque Royale du Canada**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Barrett, Robert K.**

**Barta, Sr. John R.**, University of Guelph, Guelph, Ontario, Canada  
**Beckerich, Jean-Pierre**, Montréal, Québec, Canada  
**Berents, Penny, Australian Museum**, Sydney, New South Wales, Australie  
**Best Western Jurassic Inn**, Drumheller, Alberta, Canada  
**Blaylock, Reginald L.**, Gulf Coast Research Laboratory, Ocean Springs, Mississippi, États-Unis  
**Bossé, Luci**, Pêches et Océans, Mont-Joli, Québec, Canada  
**Botanische Statssammlung**, Allemagne  
**Bower, Dr. Susan M.**, Pêches et Océans, Nanaimo, Colombie-Britannique, Canada  
**Boyd, Ron**  
**Budget Rent A Car Ltée.**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Cares, Steven & Janet**, Sudbury, Massachusetts, États-Unis  
**Carleton University**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Catling, Dr. Paul M.**, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Ottawa, Ontario, Canada  
**Centre de recherches pour le développement international**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Claxton, Dr. W.T.**, University of Guelph, Guelph, Ontario, Canada  
**Commission géologique du Canada**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Conboy, Gary**, University of Prince Edward Island Charlottetown, Île du Prince-Édouard, Canada  
**Conroy-Dalton, Sophie**, The Natural History Museum, Londres, Angleterre  
**Conseil de Recherche d'Allemagne (DFG)**, Allemagne  
**Cushing Lodge**, Québec, Canada  
**Czarnecki, David B.**, Loras College, Dubuque, Louisiana, États-Unis  
**Darbyshire, S.**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Desdevises, Yves, Université du Quebec - Rimouski**, Rimouski, Quebec, Canada  
**Desser, Dr. Sherwin S.**, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada  
**Didyk, Andrew S.**, Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton, Nouveau-Brunswick, Canada  
**Digital Equipment du Canada Ltée.**, Kanata, Ontario, Canada  
**EJLB Foundation, The**, Montreal, Quebec  
**Emery, Pépinière**, Gatineau, Québec, Canada  
**Étude du plateau continental polaire**, Ottawa, Ontario, Canada  
**First Air**, Carp, Ontario, Canada  
**Gill, Bruce D.**, Ottawa, Ontario, Canada  
**Godsoe, William**, Macoun Field Naturalists Club, Gloucester, Ontario, Canada  
**Haineault, Gilles**, Beloeil, Québec, Canada  
**Hertel, Dr. Hannes**, Botanische Staatssammlung, D-8000 Munich, Allemagne  
**Horvath, Laszlo & Elsa**, Hudson, Québec, Canada  
**Hôtel Ramada Plaza**, Hull, Québec, Canada  
**Howden, Dr. Henry F. & Anne**, Nepean, Ontario, Canada  
**Hudson, John H.**, Saskatoon, Saskatchewan, Canada  
**INBio** (Instituto Nacional de la Biodiversidad), Costa Rica



DES ATOUTS

# Précieux

## ANALYSE FINANCIÈRE

Le présent document contient l'analyse comparative des résultats financiers de 1998 et de 1997.

### ANALYSE COMPARATIVE DES RÉSULTATS

en milliers de dollars

	1998	% d'augmentation (diminution)	1997	% d'augmentation (diminution)*
<b>REVENUS</b>				
Crédit parlementaire	22 933	(19)%	28 303	6,4%
Revenus autogénérés	1 924	(57)%	4 467	16,9%
Revenu total	24 857		32 770	
<b>DÉPENSES</b>				
Frais en personnel	8 793	(13)%	10 124	(18)%
Indemnités de cessation d'emploi	1 166	(19)%	1 444	29%
Réfection de la maçonnerie	1 922	(62)%	5 000	67%
Intérêts sur la location-acquisition	3 459	108%	1 664	-
Amortissement	1 548	(14)%	1 797	126%
Dépenses d'exploitation	10 043	(18)%	12 231	5%
Total des dépenses d'exploitation	26 931	(16,5)%	32 260	11%
<b>(INSUFFISANCE) EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES</b>				
	(2 074)	(506)%	510	(65)%
Avoir du Canada, au début de l'exercice	6 143		5 633	
Avoir du Canada, à la fin de l'exercice	4 069	(34)%	6 143	9%

\* Par rapport aux chiffres de 1996

## Analyse financière

Pendant l'exercice financier, le crédit parlementaire du MCN a diminué de 19 % ou 5,3 millions \$, puisque c'était la dernière année du projet de réfection de la maçonnerie (3 087 millions \$ de moins en 1998) à l'Édifice commémoratif Victoria. C'était aussi la dernière année de compressions budgétaires effectuées par suite de l'examen des programmes fédéraux.

Les revenus autogénérés de l'exercice 1998 sont inférieurs de 57 %, ou 2,543 millions \$, par rapport à ceux de l'exercice 1997 à cause du revenu extraordinaire de 1,2 million \$ reçu de Travaux publics et services gouvernementaux Canada en dédommagement pour les retards ayant occasionnés des coûts de construction supplémentaires au nouvel édifice d'Aylmer (Québec) et à cause de la comptabilisation, toujours en 1997, de 916 000 \$ d'apports reportés pour le projet Trésor enfoui, achevé pendant ce même exercice. La différence restante de 400 000 \$ est attribuable à une légère diminution des revenus autogénérés.

Les frais en personnel d'environ 9 millions \$ cette année constituent la plus importante dépense de la société, laquelle représente environ 35% du revenu total. La société a réussi à réduire ses frais en personnel de 13 %, ou 1,3 million \$ en 1998, grâce aux programmes de primes de départ et d'encouragement à la retraite anticipés.

Le projet de réfection de la maçonnerie de l'Édifice commémoratif Victoria s'est achevé en 1998, et la phase finale a coûté 1,9 million \$. Ces dépenses ont été palliées par la comptabilisation d'un crédit parlementaire reporté du même montant.

Le montant de 3,459 millions \$ d'intérêt sur le contrat de location-acquisition de 1998 reflète la première année complète de paiements sur le contrat de location-acquisition et un ajustement des versements de l'année précédente, en raison du déplacement de la date de début du contrat de location-acquisition.

Le MCN déclare une insuffisance des revenus sur les dépenses de 2,074 millions \$ pour l'exercice 1998. Cette insuffisance s'explique par deux facteurs. Les dépenses comprennent des postes hors caisse (c'est-à-dire l'amortissement, la variation dans la provision pour les indemnités de cessation d'emploi et la perte sur cession d'immobilisations) au montant de 1,349 million \$. Lorsque l'on fait les rajustements pour ces postes hors caisse, l'insuffisance diminue à 725 000 \$, et s'explique par les différences temporelles entre l'année de la réception du crédit parlementaire et l'année d'utilisation de ce crédit pour les dépenses de la société. Un exemple de différences temporelles est l'injection de liquidités accumulées pour financer l'exposition l'Odyssée arctique de l'été 1997 et d'autres dépenses d'exploitation. Cette injection de liquidités a été planifiée au début de l'exercice et ne met pas la société en mauvaise position financière. *Au contraire, la stratégie financière du MCN est prudente et sa position financière demeure ferme.*

L'avoir de la société diminue de façon importante. Ceci résulte des frais d'amortissement (988 000 \$) du nouvel édifice d'Aylmer (Québec), qui fut inscrit au bilan du Musée en 1997. Avant d'acquiescer cet édifice en 1997, le Musée louait des locaux et n'avait donc aucuns frais d'amortissement à déclarer sur des édifices. Les montants dédiés aux loyers ont été convertis, en 1997, pour payer le contrat de location-acquisition sur le nouvel édifice, ce qui a déséquilibré l'état des résultats. Le Musée prévoit essayer des insuffisances de revenus sur les dépenses pendant plusieurs années consécutives, résultant de l'amortissement du contrat de location-acquisition. Cela mettra l'avoir de la société en position déficitaire au bout de quelques années. La situation commencera à se renverser vers le milieu de la durée du bail et sera complètement rectifiée à la fin du bail. Les flux d'encaisse de la société n'en seront nullement affectés.



# États financiers

## Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

C'est à la direction de la société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec un degré raisonnable de certitude, de produire des données financières fiables, de protéger et contrôler ses actifs, de diriger ses opérations conformément aux lois et règlements qui la régissent, de gérer ses ressources avec efficacité et économie et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus. Les autres données financières figurant dans le présent rapport annuel correspondent à celles qu'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquie de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le conseil assume cette charge par l'entremise du comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la société. Le comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la société et le vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôle interne et d'autres questions financières pertinentes. Le comité de la vérification et des finances a examiné les états financiers avec le vérificateur général du Canada et a soumis son rapport au conseil d'administration, lequel a approuvé les états financiers.

La vérification externe des états financiers a été faite par le vérificateur général du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis à la ministre du Patrimoine canadien.



Joanne DiCosimo  
La Présidente-directrice générale



Colin C. Eades  
Le vice-président, Services corporatifs et chef de l'exploitation

le 15 juin 1998

## Rapport du vérificateur

À la ministre du Patrimoine canadien


J'ai vérifié le bilan du Musée canadien de la nature au 31 mars 1998 et les états des résultats et de l'avoir du Canada et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la société au 31 mars 1998 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la société.

Pour le vérificateur général du Canada



Richard Flageole, FCA  
Vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada  
le 15 juin 1998

## Bilan au 31 mars 1998 (en milliers de dollars)

ACTIF	Notes	1998	1997
<b>À court terme</b>			
Encaisse et placements à court terme	3	3 064	5 143
<b>Débiteurs</b>			
Clients		387	822
Ministères et organismes du gouvernement		937	1 953
Stock		25	46
Frais payés d'avance		795	476
		<b>5 208</b>	<b>8 440</b>
<b>Encaisse et placements à court terme affectés</b>			
Encaisse et placements à court terme affectés	3,4	794	7 873
Collections	5	1	1
Immobilisations	6	38 408	39 604
		<b>44 411</b>	<b>55 918</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>À court terme</b>			
<b>Créditeurs et charges à payer</b>			
Fournisseurs		2 454	2 644
Ministères et organismes du gouvernement		472	5 675
Édifice du patrimoine naturel		40	3 239
Tranche à court terme - obligation découlant d'une location-acquisition	7	133	115
Tranche à court terme - dû au ministère du Patrimoine canadien	7	319	-
Revenus et crédit parlementaire reportés		267	2 165
Provision pour indemnités de cessation d'emploi		129	454
		<b>3 814</b>	<b>14 292</b>
<b>Obligation découlant d'une location-acquisition</b>			
Obligation découlant d'une location-acquisition	7	33 830	34 026
Dû au ministère du Patrimoine canadien	7	1 418	-
Provision pour indemnités de cessation d'emploi		707	670
Apports reportés	8	323	537
		<b>40 092</b>	<b>49 525</b>
<b>DOTATION</b>			
DOTATION	9	250	250
<b>AVOIR DU CANADA</b>			
		4 069	6 143
		<b>44 411</b>	<b>55 918</b>

Approuvés par le conseil d'administration :




Frank Ling  
Le président du Conseil d'administration



R. Kenneth Armstrong  
Le président du Comité de la vérification et des finances

Les notes font partie intégrante des états financiers

Approuvés par la direction :



Colin C. Eades  
Le vice-président, Services corporatifs et chef de l'exploitation



Lynne Ladouceur, CA  
L'agent financier supérieur à plein temps

État des résultats et de l'avoir du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998 (en milliers de dollars)

REVENUS	Notes	1998	1997
Opérations commerciales	11	932	1 021
Apports		393	1 340
Recouvrement des coûts		-	1 184
Programmes éducatifs		179	263
Services scientifiques		100	47
Intérêts créditeurs		239	588
Divers		81	24
		<b>1 924</b>	<b>4 467</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Frais en personnel		8 793	10 124
Indemnités de cessation d'emploi		1 166	1 444
Intérêts sur obligation découlant d'une location-acquisition		3 459	1 664
Exploitation et entretien des édifices		2 331	1 574
Services professionnels et spéciaux		2 329	2 413
Projet de réfection de la maçonnerie		1 922	5 000
Amortissement		1 548	1 797
Impôts fonciers et contrats de location d'immeubles		1 330	2 502
Marketing et communications		1 023	891
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes		944	1 223
Matériel et équipement		791	913
Expositions		562	622
Frais de déplacement		354	428
Fret et transport		160	1 065
Réparations et entretien		89	78
Radiation d'immobilisations		89	498
Acquisitions d'articles pour les collections		-	7
Divers		41	17
		<b>26 931</b>	<b>32 260</b>
<b>Résultats nets d'exploitation avant financement public</b>		<b>(25 007)</b>	<b>(27,793)</b>
Crédit parlementaire	10	22 933	28 303
<b>(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses</b>		<b>(2 074)</b>	<b>510</b>
<b>Avoir du Canada, au début de l'exercice</b>		<b>6 143</b>	<b>5 633</b>
<b>Avoir du Canada, à la fin de l'exercice</b>		<b>4 069</b>	<b>6 143</b>

Les notes font partie intégrante des états financiers.

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1998 (en milliers de dollars)

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION	1998	1997
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	(2 074)	510
Éléments sans incidence sur l'encaisse		
Amortissement des immobilisations	1 548	1 797
Indemnités de cessation d'emploi	(288)	125
Perte sur cession d'immobilisations	89	509
Diminution des apports reportés	(214)	(1 007)
Diminution (augmentation) de l'encaisse et des placements à court terme affectés	7 079	( 723)
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	(9 338)	1 698
	<b>(3 198)</b>	<b>2 909</b>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Dû au ministère du Patrimoine canadien	1 737	-
Obligation découlant d'une location-acquisition	( 178)	34 141
	<b>1 559</b>	<b>34 141</b>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	( 587)	(2 311)
Édifice du patrimoine naturel	147	(37 562)
Avances - Édifice du patrimoine naturel	-	1 412
	<b>( 440)</b>	<b>(38 461)</b>
Diminution de l'encaisse et des placements à court terme	(2 079)	(1 411)
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	5 143	6 554
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	<b>3 064</b>	<b>5 143</b>

Les notes font partie intégrante des états financiers.

Notes aux états financiers  
pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

1. Pouvoirs et mission

Le Musée canadien de la nature a été constitué en vertu de la Loi sur les musées, le 1<sup>er</sup> juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie 1 de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

La société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus et respectent les conventions suivantes :

A) *Stock* - Le stock de publications est évalué au plus bas du coût ou de la valeur de réalisation nette.

B) *Immobilisations* - Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement

inscrites selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire fondé sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 ans
Cabinets de collection et rayonnage	35 ans
Équipement de recherche	10 ans
Équipement technique	10 ans
Matériel de bureau et ameublement	10 ans
Véhicules motorisés	5 ans
Équipement informatique et logiciels	3 ans

Les principales améliorations locatives sont capitalisées et amorties sur la durée respective des baux pour une période de cinq ans au maximum.

L'acquisition d'équipement et de matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions est passée en charges dans l'exercice d'acquisition.

C) *Collections* - Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des

Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs.

Les articles achetés pour fins de collection sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la société ne sont pas inscrits aux livres.

**D) Régime de retraite** - Les employés de la société participent au Régime de pension de retraite de la fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la société contribuent au Régime à parts égales. Ces obligations représentent la responsabilité totale de la société et sont comptabilisées sur une base courante.

La société n'est pas tenue de verser des contributions pour pallier les insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

**E) Indemnités de cessation d'emploi** - Les contrats de travail et les conditions d'emploi en vigueur à la société prévoient le versement de certaines prestations de cessation d'emploi. La société comptabilise ces obligations à mesure que les employés accumulent des crédits leur donnant droit à ces prestations selon les conditions d'emploi.

La société a instauré un programme de prime de départ anticipé (PDA) et un programme d'encouragement à la retraite anticipée (PERA) semblables à ceux offerts à la Fonction publique par le Conseil du Trésor, lesquels programmes se sont terminés le 31 mars 1998. Les coûts liés à ces programmes sont reflétés dans les états financiers, ainsi que les remboursements partiels du Conseil du Trésor pour la portion accumulée avant le 1er juillet 1990.

**F) Crédit parlementaire** - Le crédit parlementaire pour les dépenses d'exploitation et pour l'acquisition d'immobilisations est constaté comme revenu au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont constatés à l'état des résultats et de l'avoir du Canada dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

**G) Apports** - La société comptabilise les apports selon la méthode du report. Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa perception est raisonnablement assurée. Les apports grevés d'une affectation d'origine externe sont reportés et constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les revenus de placement affectés sont constatés à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur marchande le jour de leur réception par la société.

Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur marchande, les services fournis à la société à titre gracieux ne figurent pas aux présents états financiers.

### 3. Encaisse et placements à court terme

La société investit les fonds d'exploitation et ceux affectés sur le marché monétaire à court terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 1998 était de 4,70 % (3,03 % en 1997). La politique de la société portant sur la trésorerie limite ses placements à des instruments financiers à court terme dont les termes n'excèdent pas 36 mois, sont classés "AA" ou titrés meilleurs et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Royale du Canada. Le terme à court moyen est de 32,40 jours. La valeur comptable du portefeuille correspond approximativement à sa juste valeur marchande.

### 4. Encaisse et placements à court terme affectés

Les comptes d'encaisse et de placements à court terme affectés représentent la somme des apports reportés, de la dotation ainsi que la tranche non constatée du crédit parlementaire pour le projet de réfection de la maçonnerie de l'Édifice commémoratif Victoria. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon les politiques de placement de la société.

### 5. Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve des collections inestimables de spécimens pour le bénéfice des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de dix millions de spécimens, dont 63 105 spécimens additionnels au cours de l'exercice. Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles pour des fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international. *Les collections se répartissent en quatre disciplines :*

- **la collection des sciences de la terre**  
(minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- **la collection de vertébrés**  
(mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens, reptiles);
- **la collection d'invertébrés**  
(mollusques, insectes, crustacés, parasites, vers, etc.);
- **la collection de botanique**  
(algues, plantes vasculaires, mousses, lichens).

La gérance des collections relève de la Division des collections, sous la surveillance du Comité consultatif des collections et du Comité de développement des collections. La société a pris d'importantes mesures pour préserver ses collections en les déménageant à l'Édifice du patrimoine naturel, un bâtiment à la fine pointe situé à Aylmer (Québec), en achetant de nouveaux cabinets de rangement qui remplacent les anciens cabinets non conformes et en apportant plusieurs autres améliorations aux méthodes d'entreposage et de gestion des risques. Pendant le grand ménage qui a précédé le déménagement, certains spécimens excédentaires ont été retirés de la collection, c'est-à-dire qu'on les a cédés à d'autres institutions, qu'on les a fait détruire ou qu'on les a vendus.

### 6. Immobilisations

<i>(en milliers de dollars)</i>		1998	1997
	Coût	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrain	505	505	505
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	33 057	34 192
Cabinets de collection et rayonnages	3 522	3 321	3 422
Équipement informatique et logiciels	2 631	297	135
Équipement de recherche	1 380	144	208
Matériel de bureau et ameublement	1 269	748	845
Améliorations locatives	1 778	247	208
Équipement technique	275	77	89
Véhicules motorisés	41	12	-
	<b>46 441</b>	<b>38 408</b>	<b>39 604</b>

*L'édifice commémoratif Victoria ainsi que le terrain sont la propriété du gouvernement du Canada et, par conséquent, ne sont pas inclus dans les immobilisations.*

### 7. Obligations financières

L'Édifice du patrimoine naturel (ÉPN), héberge les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la société, situé à Aylmer, au Québec.

L'acquisition de l'édifice s'est fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La société s'est engagée à payer le loyer en toute circonstance et, advenant la résiliation du bail, suite à une décision de la société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention

de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice dans 35 ans. De plus, en 1997-1998, la société a obtenu du financement auprès du ministère du Patrimoine canadien (MPC) pour les dépenses additionnelles de construction et d'aménagement de l'ÉPN.

Les montants futurs de loyer minimum et de remboursement de la dette ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

<i>(en milliers de dollars)</i>	Obligation découlant de contrat de location-acquisition	Obligation découlant du prêt du MCP	Total des obligations financières
1999	3,500	377	3,877
2000	3,500	377	3,877
2001	3,500	377	3,877
2002	3,500	377	3,877
2003	3,500	377	3,877
Par la suite	99,750	-	99,750
Total des versements minimums futurs	117,250 (1)	1,885 (2)	119,135
Déduire : intérêts implicites	(83,287)	(148)	(83,435)
Valeur actualisée des obligations financières	<b>33,963</b>	<b>1,737</b>	<b>35,700</b>

(1) Le total des sommes à verser en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88%, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

(2) Le total des sommes à verser du prêt auprès du ministère du Patrimoine canadien est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 4,27%, pour une période de 5 ans.

### 8. Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports grevés d'une affectation d'origine externe qui ne sont pas encore constatés, de même que les revenus

de placement afférents. Les variations du solde et des éléments des apports reportés se détaillent comme suit :

(en milliers de dollars)	1998	1997
Solde d'ouverture	537	1 544
Plus apports reçus pendant l'exercice	161	333
Moins montants constatés comme apports de l'exercice	(375)	(1 340)
Solde de clôture	323	537
Les apports reportés comprennent ce qui suit :		
Fonds affectés à des fins de recherche	41	294
Fonds affectés à des fins de programmation	217	175
Intérêts affectés à la dotation	65	68
Total des apports reportés	323	537

### 9. Dotation

La société conserve un fonds de dotation constitué d'un capital de 250 000 \$ et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ce don pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la société.

Le principal du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt de la dotation doit être utilisé pour les fins

stipulées. Le solde résiduel de ces intérêts au 31 mars 1998 s'élevait à 64 600 \$ (68 000 \$ au 31 mars 1997) et il est inclus dans les apports reportés (note 8).

Advenant que la société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

### 10. Crédit parlementaire

(en milliers de dollars)	1998	1997
Crédit parlementaire approuvé	22 757	27 131
Utilisé comme suit :		
Dépenses d'exploitation	20 424	20 992
Projet de réfection de la maçonnerie	1 922	5 000
Acquisitions d'immobilisations	587	2 311
Crédit parlementaire constaté à l'état des résultats et de l'avoir du Canada	22 933	28 303
Plus augmentation due au prêt du ministère du Patrimoine canadien	1 737	-
Moins diminution du crédit parlementaire reporté	(1 913)	(1 172)
Total utilisé	22 757	27 131

### 11. Opérations commerciales

Le revenu des opérations commerciales se compose des éléments suivants :

(en milliers de dollars)	1998	1997
Loyer de la boutique	42	50
Revenus - édition	125	147
Redevances d'édition	47	93
Droits d'entrée	335	338
Stationnement	165	194
Location des installations	218	199
Revenu total des opérations commerciales	932	1 021

### 12. Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déclarées dans les présents états financiers, la société est apparentée par voie de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État relevant du gouvernement canadien.

La société transige avec ces entités dans le cours normal de ses activités.

### 13. Engagements contractuels

La société a conclu des ententes pour se procurer des services et des équipements. Les coûts associés à ces ententes sont estimés à :

en milliers de dollars	1999	2000 et exercices ultérieurs
Entretien de l'Édifice commémoratif Victoria	889	889
Entretien de l'Édifice du patrimoine naturel	777	777
Projet de réfection de la maçonnerie	180	-
Entente liée aux systèmes et à l'infrastructure	178	688
Autres engagements	804	361
	2 828	2 715

### 14. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de l'exercice 1997 ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 1998.

